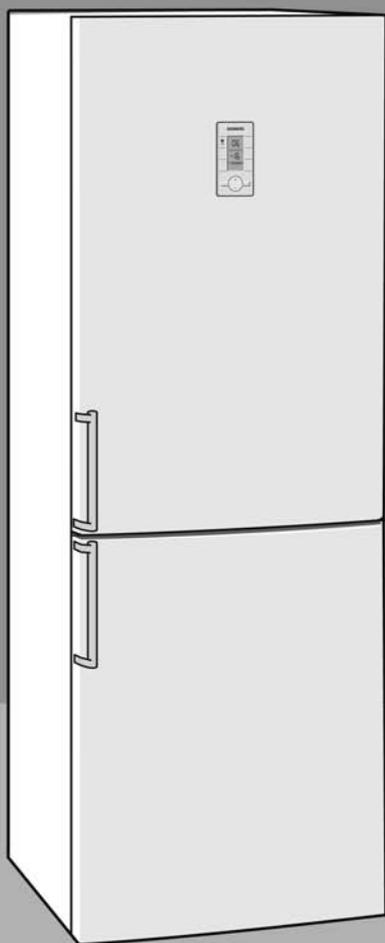


KGN..



de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions

fr Notice d'utilisation
nl Gebruiksaanwijzing

SIEMENS

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	5	Lebensmittel einordnen	14
Sicherheits- und Warnhinweise	5	Frische Lebensmittel einfrieren	14
Aufstellen	7	Gefrieren und Lagern	15
Gerät kennenlernen	8	Supergefrieren	16
Bedienblende	8	Superkühlen	16
Sonderfunktionen	10	Gefriergut auftauen	17
Raumtemperatur und Belüftung beachten	10	Gerät reinigen	17
Gerät anschließen	11	Energie sparen	18
Gerät einschalten	11	Betriebsgeräusche	18
Temperatur einstellen	12	Kleine Störungen selbst beheben	19
Ausstattung	12	Kundendienst	20

en Index

Information concerning disposal	21	Store food in the appliance	30
Safety and warning information	21	Freezing fresh food	30
Installation	23	Freezing and storing food	31
Getting to know your appliance	24	Fast freezing	32
Fascia	24	Super cooling	32
Special functions	26	Thawing frozen food	33
Observe ambient temperature and ventilation	26	Cleaning the appliance	33
Connecting the appliance	27	Tips for saving energy	34
Switching on the appliance	27	Operating noises	34
Selecting the temperature	28	Eliminating minor faults yourself	35
Interior fittings	28	Customer service	36

fr Table des matières

Conseils pour la mise au rebut	37	Rangement des produits alimentaires	48
Consignes de sécurité et avertissements	38	Congélation de produits frais	48
Installation	40	Congélation et rangement	49
Présentation de l'appareil	41	Supercongélation	50
Bandeau de commande	41	Super-réfrigération	50
Fonctions spéciales	43	Décongélation des produits	51
Contrôler la température ambiante et l'aération	44	Nettoyage de l'appareil	51
Branchement de l'appareil	45	Economies d'énergie	52
Enclenchement de l'appareil	45	Bruits de fonctionnement	52
Réglage de la température	46	Remédier soi même aux petites pannes	53
Equipement	46	Service après-vente	54

nl Inhoud

Aanwijzingen over de afvoer	55	Uitvoering	62
Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen	56	Levensmiddelen inruimen	64
Plaatsen van het apparaat	57	Verse levensmiddelen invriezen	64
Kennismaking met het apparaat	58	Invriezen en opslaan	65
Bedieningspaneel	58	Supervriezen	66
Speciale functies	60	Superkoelen	66
Let op de omgevingstemperatuur en de beluchting	60	Ontdooien van diepvrieswaren	67
Apparaat aansluiten	61	Schoonmaken van het apparaat	67
Inschakelen van het apparaat	61	Energie besparen	68
Instellen van de temperatuur	62	Bedrijfsgeluiden	68
		Kleine storingen zelf verhelpen	69
		Servicedienst	70

Hinweise zur Entsorgung

Verpackung entsorgen

Die Verpackung schützt Ihr Gerät vor Transportschäden. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Altgerät entsorgen

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

 Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Warnung

Bei ausgedienten Geräten

1. Netzstecker ziehen.
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen.

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Sicherheits- und Warnhinweise

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes. Bewahren Sie alle Unterlagen für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Technische Sicherheit

- Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche, aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden.

Bei Beschädigung

- Offenes Feuer oder Zündquellen vom Gerät fernhalten,
- Raum für einige Minuten gut durchlüften,
- Netzstecker ziehen,
- Kundendienst benachrichtigen.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

- Das Wechseln der Netzanschlussleitung und andere Reparaturen dürfen nur vom Kundendienst durchgeführt werden. Unsachgemäße Installationen und Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

Beim Gebrauch

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.)

Explosionsgefahr!

- Nie das Gerät mit einem Dampf-
reinigungsgesicht abtauen oder reinigen!
Der Dampf kann an elektrische Teile
gelangen und einen Kurzschluss
auslösen.

Stromschlaggefahr!

- Keine spitzen oder scharfkantigen
Gegenstände verwenden um Reif-
und Eisschichten zu entfernen.
 - Keine Produkte mit brennbaren
Treibgasen (z. B. Spraydosen) und
keine explosiven Stoffe lagern.
- ### **Explosionsgefahr!**
- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht
als Trittbrett oder zum Abstützen
missbrauchen.
 - Zum Abtauen und Reinigen Netzstecker
ziehen oder Sicherung ausschalten.
Am Netzstecker ziehen, nicht am
Anschlusskabel.

- Hochprozentigen Alkohol nur dicht
verschlossen und stehend lagern.
- Kunststoff-Teile und Türdichtung
nicht mit Öl oder Fett verschmutzen.
Kunststoff-Teile und Türdichtung
werden sonst porös.

- Be- und Entfüllungsöffnungen für das
Gerät nie abdecken oder zustellen.

- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in
Flaschen und Dosen lagern (besonders
kohlen säurehaltige Getränke). Flaschen
und Dosen können platzen!

- Nie Gefriergut sofort, nachdem
es aus dem Gefrierraum genommen
wird, in den Mund nehmen.

Gefrierverbrennungsgefahr!

- Vermeiden Sie längeren Kontakt der
Hände mit dem Gefriergut, Eis oder
den Verdampferrohren usw.

Gefrierverbrennungsgefahr!

- Reifschicht und festgefrorenes
Gefriergut nicht mit Messer oder
spitzem Gegenstand abschaben.
Sie könnten damit die Kältemittelrohre
beschädigen. Herausspritzendes
Kältemittel kann sich entzünden oder
zu Augenverletzungen führen.
- Dieses Gerät ist von Personen mit
eingeschränkten physischen,
sensorischen oder psychischen
Fähigkeiten oder mangelndem Wissen,
nur mit Aufsicht oder ausführlicher
Anleitung zu benutzen.

Kinder im Haushalt

- Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen. Erstickungsgefahr durch Faltpackungen und Folien!
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funktionsfähig nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EN 60335/2/24).

Aufstellen

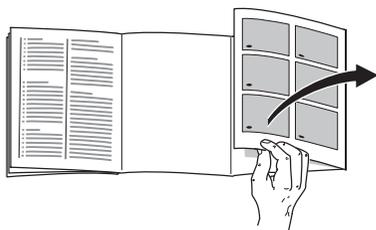
Zum Aufstellen eignet sich ein trockener, belüftbarer Raum. Der Aufstellplatz sollte nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt und nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie Herd, Heizkörper etc. sein. Wenn das Aufstellen neben einer Wärmequelle unvermeidbar ist, verwenden Sie eine geeignete Isolierplatte oder halten Sie folgende Mindestabstände zur Wärmequelle ein:

Zu Elektroherden 3 cm.

Zu Öl- oder Kohleanstellherden 30 cm.

Geräte mit aufgesetzten Griffen benötigen auf der Anschlagseite mindestens 55 mm Wandabstand, damit die Tür 90° geöffnet werden kann.

Gerät kennenlernen



Bitte klappen Sie die letzte Seite mit den Abbildungen aus. Diese Gebrauchsanweisung gilt für mehrere Modelle.

Abweichungen bei den Abbildungen sind möglich.

Bild 1

* nicht bei allen Modellen

- 1 Bedienblende
- 2 Ein/Aus-Taste
- 3 Lichtschalter
- 4 Innenbeleuchtung
- 5 Auszugsschublade *
- 6 Ablagen im Kühlraum
- 7 Flaschenablage
- 8 Obst- und Gemüsebehälter
- 9 Chillerfach (Kaltlagerschale) *
- 10 Eisbereiter/Pizzabox *
- 11 Gefriergutschale
- 12 Gefrierrost
- 13 Schraubfüße
- 14 Luftaustrittsöffnung

- 15 Ablage für Eier, Tuben und kleine Dosen
- 16 Butter- und Käsefach *
- 17 Ablage für große Flaschen
- 18 Aktivkohlefilter
- 19 Kälteakku/Gefrierkalender *

A Kühlraum

B Gefrierraum

Bedienblende

Bild 2

1 Auswahltaste Kühl- oder Gefrierraum

Um Einstellungen für Kühl- oder Gefrierraum vornehmen zu können, Auswahltaste drücken, bis gewünschter Bereich der Anzeige Kühl- oder Gefrierraum aktiviert ist.

2 Anzeige Kühlraum

Zeigt die eingestellte Temperatur für den Kühlraum an.

3 Anzeige Gefrierraum

Zeigt die eingestellte Temperatur für den Gefrierraum an.

4 „setup“-Taste

Dient zur Auswahl der Sonderfunktionen, weiteres dazu siehe Abschnitt Sonderfunktionen.

5 Anzeige Sonderfunktionen

Siehe Abschnitt Sonderfunktionen.

6 „super“-Taste

Durch Drücken der Taste können die Funktionen

- a) Supergefrieren (Gefrierraum) oder
- b) Superkühlen (Kühlraum) eingeschaltet werden.

Zum Einschalten vorher mit der Auswahltaste **1** den gewünschten Bereich Kühl- oder Gefrierraum auswählen.

Je nach Auswahl der Funktion wird auf Anzeige Kühl- oder Gefrierraum „SU“ und „super“ angezeigt.

7 Einstell-Taste

Mit der Taste „+“ und „-“ können Sie

- a) die Temperatur des Kühl- und Gefrierraums einstellen.
- b) Sonderfunktionen ein- und ausschalten.

8 „light“-Taste

Durch Drücken der Taste wird die Hintergrund-Beleuchtung der Anzeige für ca. 10 Sekunden mit größter Leuchtkraft eingeschaltet.

9 „alarm“-Taste

Dient zum Abschalten von

- a) Tür-Warnton

Schaltet sich ein, wenn die Gerätetür länger als eine Minute offen steht.

- b) Temperatur-Warnton

Auf der Anzeige 3 blinkt „AL“ und „alarm“ wird angezeigt.

Der Temperatur-Warnton schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm ist und das Gefriergut gefährdet ist.

Durch Drücken der Alarm-Taste wird auf Anzeige **3** für 10 Sekunden die wärmste Temperatur angezeigt, die im Gefrierraum geherrscht hat. Danach wird dieser Wert gelöscht.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Warnton einschalten bei:

- Inbetriebnahme des Gerätes.
- Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel.

c) Schnellkühlen-Warnton

Der Warnton schaltet ein, wenn die Funktion zum Schnellkühlen von Getränken mit der „timer“-Taste eingeschaltet wurde. Die Getränke sind fertig gekühlt.

10 „timer“-Taste

Mit dieser Funktion können Getränke im Gefrierraum schnell und sicher gekühlt werden.

Nach Drücken der Taste, ertönt automatisch nach 20 Minuten ein Warnton. Die Getränke sind fertig gekühlt. Anzeige **3** zeigt die verbleibende Zeit an. Nach Drücken der Taste „alarm“ wird der Warnton ausgeschaltet.

Um die voreingestellte Zeit von 20 Minuten zu verkürzen, „timer“-Taste drücken und mit der Einstelltaste **7** die gewünschte Zeit einstellen.

Zum Abbrechen des Schnellkühlens muss die „timer“-Taste zweimal innerhalb 3 Sekunden gedrückt werden.

Sonderfunktionen

Mit der „setup“-Taste können folgende Sonderfunktionen ausgewählt werden.

„eco“

Mit der „eco“-Funktion schalten Sie das Gerät in den energiesparenden Betrieb um.

Das Gerät stellt automatisch auf folgende Temperaturen ein:

Kühlraum: +6 °C

Gefrierraum: -16 °C

„lock“

Mit der „lock“-Funktion können Sie das Gerät vor ungewollter Bedienung sichern.

„holiday“

Bei längerer Abwesenheit können Sie das Gerät in den energiesparenden Urlaubs-Modus umstellen.

Die Kühlraumtemperatur wird automatisch auf +14 °C umgestellt.

Lagern Sie während dieser Zeit keine Lebensmittel im Kühlraum.

Funktion einschalten

1. „setup“-Taste **4** drücken, bis die gewünschte Sonderfunktion ausgewählt ist.
2. Mit der Einstelltaste **7** „+“ drücken, bis die Auswahl umrandet ist.
Die Funktion ist eingeschaltet.

Funktion ausschalten

Zum Ausschalten, die Sonderfunktion mit der „setup“-Taste wieder auswählen und die Einstelltaste „-“ drücken.
Die ausgewählte Funktion ist nicht mehr umrandet und damit ausgeschaltet.

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann. Das Typenschild befindet sich links unten im Kühlraum.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+16 °C bis 38 °C
T	+16 °C bis 43 °C

Belüftung

Bild 3

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können.

Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes mindestens ½ Stunde warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10- bis 16-A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typenschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Warnung!

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Energiesparstecker und an Wechselrichter, die Gleichstrom in 230 V Wechselstrom umwandeln, angeschlossen werden (z. B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).

Gerät einschalten

Bild 1

Das Gerät mit Ein/Aus-Taste **2** einschalten.

Bild 2

Es ertönt ein Warnton, auf Anzeige Gefrierraum blinkt „AL“.

Drücken Sie die Warnton-Aus-Taste. Der Warnton schaltet ab.

Die Anzeige „AL“ erlischt, wenn das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat.

Vom Werk aus sind folgende Temperaturen empfohlen und eingestellt:

Kühlraum:	+4 °C
Gefrierraum:	-18 °C

Hinweise zum Betrieb

- Durch das vollautomatische Nofrost-System bleibt der Gefrierraum und Kühlraum eisfrei. Ein Abtauen ist nicht notwendig.
- Die Stirnseiten des Gehäuses werden teilweise leicht beheizt, dies verhindert Schwitzwasserbildung im Bereich der Türdichtung.
- Sollte sich nach dem Schließen des Gefrierraumes die Tür nicht sofort wieder öffnen lassen, warten Sie bitte zwei bis drei Minuten, bis sich der entstandene Unterdruck ausgeglichen hat.

Temperatur einstellen

Bild 2

Um Einstellungen an Ihrem Gerät vornehmen zu können:

- Mit Auswahl Taste **1** den gewünschten Bereich Kühl- oder Gefrierraum auswählen.
- Mit Einstell-Taste **7** die gewünschte Temperatur einstellen.

Gefrierraum

(von $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ einstellbar)

Wir empfehlen eine Einstellung von $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Kühlraum

(von $+2\text{ }^{\circ}\text{C}$ bis $+8\text{ }^{\circ}\text{C}$ einstellbar)

Wir empfehlen eine Einstellung von $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als $+4\text{ }^{\circ}\text{C}$ gelagert werden.

Ausstattung

Ablagen/Behälter

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herauschwenken. Behälter anheben und herausnehmen.

Chillerfach (Kaltlagerschale)

Bild 4

Den Boden des Faches nach vorne ziehen, Klappe öffnet sich.

Im Chillerfach herrschen tiefere Temperaturen als im Kühlraum. Es können auch Temperaturen unter $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ auftreten.

Ideal zum Lagern von Fisch, Fleisch und Wurst. Nicht für Salate und Gemüse und kälteempfindliche Waren geeignet.

Eisbereiter

Bild 5

1. Die Eisschale herausnehmen, zu $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen und wieder einsetzen.
2. Wenn die Eiswürfel gefroren sind, Drehgriffe der Eisschalen mehrmals nach rechts drehen und loslassen. Die Eiswürfel lösen sich und fallen in den Vorratsbehälter.
3. Eiswürfel aus dem Vorratsbehälter entnehmen.

Auszugsschublade

Bild 6

Sie können die Schublade zum Beladen und Entladen herausnehmen. Dazu Schublade anheben. Die Halterung der Schublade ist variabel.

Flaschenablage

Bild 7

In der Flaschenablage können Flaschen sicher abgelegt werden.

Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler für Gemüsebehälter

Bild 8

Bei **langfristiger Lagerung** von Gemüse, Salat, Obst Regler ganz nach rechts schieben. Belüftungsöffnung ist offen – niedere Luftfeuchtigkeit – Temperatur wird kälter.

Bei **kurzfristiger Lagerung** Regler nach links schieben. Belüftungsöffnung ist geschlossen – hohe Luftfeuchtigkeit – Temperatur wird wärmer.

Dosenhalter

Bild 9

Zum Einhängen am Türabsteller. Der Dosenhalter kann umgesetzt oder herausgenommen werden. Dazu den Türabsteller anheben und herausnehmen.

Kälteakku

Bild 10

Bei einem Stromausfall oder einer Störung verzögert der Kälteakku die Erwärmung des eingelagerten Gefriergutes. Die längste Lagerzeit wird dabei erreicht, wenn der Akku in das oberste Fach direkt auf die Lebensmittel gelegt wird.

Um Platz zu sparen, kann der Akku im Türfach gelagert werden.

Der Kälteakku kann auch zum vorübergehenden Kühlhalten von Lebensmitteln z. B. in einer Kühltasche, herausgenommen werden.

Aktivkohlefilter

Bild 11/18

Mit diesem Filter werden im Kühlraum unangenehme Gerüche reduziert.

Gefrierkalender

Bild 11/19

Die Zahlen bei den Symbolen geben die zulässige Lagerdauer in Monaten für das Gefriergut an. Bei fertiger Tiefkühlkost, die im Handel erhältlich ist, ist das Herstellungsdatum oder das Haltbarkeitsdatum zu beachten.

Lebensmittel einordnen

Beim Einordnen der Lebensmittel beachten:

- Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen.
- Luftaustritts-Öffnungen nicht mit Lebensmittel blockieren, um die Luftzirkulation nicht zu beeinträchtigen.

Lebensmittel, die unmittelbar vor den Luftaustritts-Öffnungen gelagert werden, können durch die ausströmende Kaltluft gefrieren.

Wir empfehlen, die Lebensmittel wie folgt einzuordnen:

- Auf den Ablagen im Kühlraum: Backwaren, fertige Speisen, kälteempfindliches Obst und Gemüse
- Im Chillerfach (Kaltlagerfach): Fisch, Fleisch und Wurst
- In der Tür (von oben nach unten): Butter, Käse, Eier, Tuben, kleine Flaschen, große Flaschen, Milch, Safttüten
- Im Gefrierraum: Tiefkühlkost, Eiswürfel, Speiseeis

Nutzzinhalt

Die Angaben zum Nutzzinhalt finden Sie in Ihrem Gerät auf dem Typenschild.

FrISChe Lebensmittel einfrieren

Lebensmittel selbst eingefrieren

Werden Lebensmittel selbst eingefroren, nur frISChe, einwandfreie Lebensmittel verwenden.

Zum **Gefrieren geeignet** sind:

Fleisch- und Wurstwaren, Geflügel und Wild, Fisch, Gemüse, Kräuter, Obst, Backwaren, Pizza, fertige Speisen, Speisereste, Eigelb und Eiweiß.

Zum **Gefrieren nicht geeignet** sind:

Ganze Eier in der Schale, Sauerrahm und Mayonnaise, Blattsalate, Radieschen, Rettiche und Zwiebel.

Blanchieren von Gemüse und Obst

Damit Farbe, Geschmack, Aroma und Vitamin „C“ erhalten bleiben, sollte Gemüse und Obst vor dem Einfrieren blanchiert werden.

Beim Blanchieren wird das Gemüse und Obst kurzzeitig in kochendes Wasser getaucht.

Literatur über das Einfrieren, wo auch das Blanchieren beschrieben wird, gibt es im Buchhandel.

Lebensmittel verpacken

1. Lebensmittel in die Verpackung einlegen.
2. Luft völlig herausdrücken.
3. Packung dicht verschließen.
4. Verpackung beschriften mit Inhalt und Einfrier-Datum.

Geeignete Verpackung:

Kunststoff-Folien, Schlauch-Folien aus Polyethylen, Alu-Folien, Gefrierdosen. Sie finden diese Produkte im Fachhandel.

Ungeeignete Verpackung:

Packpapier, Pergamentpapier, Cellophan, Müllbeutel, gebrauchte Einkaufstüten.

Zum Verschließen geeignet sind:

Gummiringe, Kunststoff-Klippse, Bindfäden, Kältebeständige Klebebänder o. ä.

Sie können Beutel und Schlauchfolien aus Polyethylen mit einem Folien-Schweißgerät verschweißen.

Gefrieren und Lagern

Tiefkühlkost einkaufen

- Überprüfen Sie die Verpackung, ob sie beschädigt ist.
- Überprüfen Sie das Haltbarkeits-Datum.
- Die Kühlraumtemperatur in der Verkaufstruhe muß kälter als -18°C sein. Wenn nicht, verkürzt sich die Haltbarkeit der Tiefkühlkost.
- Tiefkühlkost möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Gefriervermögen

Angaben über das max. Gefriervermögen in 24 Stunden finden Sie auf dem Typenschild.

Lebensmittel einordnen

Die Lebensmittel breitflächig auf die Gefrierroste bzw. in die Gefriergutschalen legen.

Bereits gefrorene Lebensmittel dürfen nicht mit den frisch einzufrierenden Lebensmitteln in Berührung kommen. Gegebenenfalls durchgefrorene Lebensmittel in die Gefriergutschalen umstapeln.

Sind sehr viele Lebensmittel unterzubringen, kann man alle Gefriergutschalen aus dem Gerät herausnehmen und die Lebensmittel direkt auf den Gefrierrosten stapeln. Zum Herausnehmen, Gefriergutschalen bis zum Anschlag herausziehen, vorn anheben und herausnehmen.

Supergefrieren

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden. Damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben.

Damit es beim Einlegen frischer Lebensmittel nicht zum unerwünschten Temperaturanstieg kommt, einige Stunden vor dem Einlegen frischer Ware das Supergefrieren einschalten.

Zum Ein- und Ausschalten vorher mit der Auswahltaste den Bereich Gefrierraum **Bild 2/1** auswählen.

Danach die Taste „super“ **Bild 2/6** drücken.

Im allgemeinen genügen 4–6 Stunden. Soll das max. Gefriervermögen genutzt werden, benötigt man 24 Stunden.

Kleinere Mengen Lebensmittel (bis zu 2 kg) können auch ohne Supergefrieren eingefroren werden.

Das Supergefrieren schaltet automatisch nach spätestens 2½ Tagen ab.

Superkühlen

Beim Superkühlen wird der Kühlraum ca. 6 Stunden lang so kalt wie möglich gekühlt. Danach wird automatisch auf die vor dem Superkühlen eingestellte Temperatur umgestellt.

Zum Einschalten mit der Auswahltaste den Bereich Kühlraum **Bild 2/1** auswählen.

Danach die Taste „super“ **Bild 2/6** drücken.

Das Superkühlen einschalten z. B.:

- vor dem Einlegen großer Mengen Lebensmittel.
- zum Schnellkühlen von Getränken.

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck kann zwischen folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder eingefrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

Ein/Aus-Taste **Bild 1/2** drücken.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

1. Netzstecker ziehen.
2. Gerät reinigen.
3. Geräte-Türen offen lassen.

Gerät reinigen

1. Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten!
2. Die Türdichtung nur mit klarem Wasser abwischen und danach gründlich trockenreiben.
3. Reinigen Sie das Gerät mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel.
4. Nach dem Reinigen: Gerät wieder anschließen und einschalten.

Achtung!

Verwenden Sie keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel.

Das Reinigungswasser darf nicht in die

- Öffnungsschlitze im vorderen Bodenbereich im Gefrierfach,
- Bedienblende
- und Beleuchtung gelangen.

Nie Ablagen und Behälter im Geschirrspüler reinigen. Die Teile können sich verformen!

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen! Das Gerät soll nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle stehen (z. B. Heizkörper, Herd). Verwenden Sie ggf. eine Isolierplatte.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen, dann ins Gerät stellen!
- Legen Sie das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum. Damit nutzen Sie die Kälte des Gefrierguts zur Kühlung der Lebensmittel im Kühlraum.
- Geräte-Tür so kurz wie möglich öffnen!
- Die Geräterückseite sollte gelegentlich mit einem Staubsauger oder Pinsel gereinigt werden, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät „steht an“

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Temperatur weicht stark von der Einstellung ab.		In einigen Fällen reicht es, wenn Sie das Gerät für 5 Minuten ausschalten. Ist die Temperatur zu warm , prüfen Sie nach wenigen Stunden, ob eine Temperaturannäherung erfolgt ist. Ist die Temperatur zu kalt , prüfen Sie am nächsten Tag die Temperatur nochmal.
Anzeige zeigt „E..“ an. Bild 2/2	Elektronik ist defekt.	Kundendienst rufen.
Die Beleuchtung funktioniert nicht.	Die Glühlampe im Kühlraum oder Gefrierfach ist defekt. Der Lichtschalter klemmt. Bild 1/3	Glühlampe austauschen. Bild 12 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Glühlampe wechseln (Ersatzlampe „Philips T25 HD“, max. 15W, 220–240 V Wechselstrom, Sockel E14). Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Reduzierte Leuchtkraft der Bedienblende.	Ist das Gerät etwa 24 Stunden ohne Benutzung, wechselt die Anzeige der Bedienblende auf einen Energiesparmodus.	Sobald das Gerät wieder benutzt wird, z. B. Türe öffnen, schaltet die Anzeige wieder auf die normale Beleuchtung um.
Keine Anzeige leuchtet.	Stromausfall; die Sicherung hat ausgelöst; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherung muss eingeschaltet sein.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Temperatur im Gefrierraum ist zu warm.	<ul style="list-style-type: none"> • Gefrierraumtür ist offen. • Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt. • Es wurden zu viele Lebensmittel auf einmal zum Gefrieren eingelegt. 	<p>Tür schließen.</p> <p>Be- und Entlüftung sicherstellen.</p> <p>Max. Gefriervermögen nicht überschreiten.</p>
Temperatur wird nicht mehr erreicht; Gefrierraumtür war lange Zeit offen.	Der Verdampfer (Kältererzeuger) im Nofrost-System ist so stark vereist, dass er nicht mehr vollautomatisch abtaut.	<p>Zum Abtauen des Verdampfers, Gefriergut mit den Fächern herausnehmen und gut isoliert an einem kühlen Platz lagern.</p> <p>Gerät ausschalten und von der Wand wegrücken. Gerätetür offen lassen.</p> <p>Nach ca 20 Min. beginnt das Tauwasser in die Verdunstungschale Bild 13 auf der Geräterückseite zu laufen. Um ein Überlaufen der Verdunstungschale in diesem Fall zu vermeiden, Tauwasser mit einem Schwamm aufsaugen.</p> <p>Wenn kein Tauwasser mehr in die Verdunstungschale läuft, ist der Verdampfer abgetaut. Innenraum reinigen. Gerät wieder in Betrieb nehmen.</p>

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.

Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 14**

Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen die damit verbundenen Mehrkosten.

Information concerning disposal

Disposal of packaging

The packaging protects your appliance from damage during transit. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Disposal of your old appliance

Old appliances are not worthless rubbish! Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.



This appliance has been identified in accordance with the European directive 2002/96/EG on Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE.

The directive specifies the framework for an EU-wide valid return and recycling of old appliances.

Warning

Redundant appliances

1. Pull out the mains plug.
2. Cut off the power cord and discard with the mains plug.

Refrigerators contain refrigerants and the insulation contains gases. Refrigerant and gases must be disposed of properly. Ensure that tubing of the refrigerant circuit is not damaged prior to proper disposal.

Safety and warning information

Before you switch ON the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully.

They contain important information on how to install, use and maintain the appliance. Keep all documentation for subsequent use or for the next owner.

Technical safety

- This appliance contains a small quantity of environmentally friendly but flammable R600a refrigerant. Ensure that the tubing of the refrigerant circuit is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If damage has occurred

- keep naked flames and/or ignition sources away from the appliance,
- thoroughly ventilate the room for several minutes,
- pull out the mains plug,
- notify customer service.

The more refrigerant an appliance contains, the larger the room must be. Leaking refrigerant can form a flammable gas-air mixture in rooms which are too small.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

- Only customer service may change the power cord and carry out any other repairs. Improper installations and repairs may put the user at considerable risk.

Important information when using the appliance

- Never use electrical appliances inside the appliance (e. g. heaters, electric ice makers, etc.).

Risk of explosion!

- Never use a steam cleaner to defrost or clean the appliance! The steam may penetrate electrical parts and cause a short-circuit.

Risk of electric shock!

- Do not use pointed or sharp-edged implements to remove frost or layers of ice.
- Do not store products which contain flammable propellants (e. g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

Explosion hazard!

- Do not stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Before defrosting and cleaning the appliance, pull out the mains plug or switch off the fuse. Do not pull out the mains plug by tugging the cable.

- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and stored in an upright position.

- Keep plastic parts and the door seal free of oil and grease. Otherwise, parts and door seal will become porous.

- Never cover or block the ventilation openings for the appliance.

- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans may explode!

- Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.

Risk of low-temperature burns!

- Avoid prolonged touching of frozen food, ice or the evaporator pipes, etc.

Risk of low-temperature burns!

- Do not scrape off hoarfrost or stuck frozen food with a knife or pointed object.

You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

- People who have limited physical, sensory or mental abilities or inadequate knowledge must not use this appliance unless they are supervised or given meticulous instructions

Children in the household

- Keep children away from packaging and its parts. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film!
- Do not allow children to play with the appliance!
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children.

General requirements

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

The appliance is designed for domestic use.

The appliance is suppressed according to EU Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EN 60335/2/24).

Installation

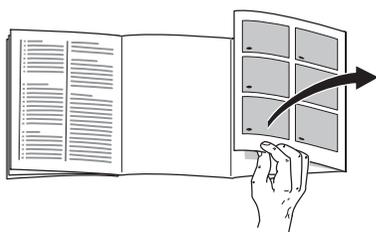
Install the appliance in a dry, well ventilated room. The installation location should neither be exposed to direct sunlight nor near a heat source, e. g. a cooker, radiator, etc. If installation next to a heat source is unavoidable, use a suitable insulating plate or observe the following minimum distances to a heat source:

3 cm to an electric cooker.

From an oil or solid-fuel cooker 30 cm.

Appliances with fitted handles must be situated at least 55 mm from the wall on the hinge side so that the door can be opened by 90°.

Getting to know your appliance



Please fold out the illustrated last page. These operating instructions refer to several models.

The illustrations may differ.

Fig. 1

* not all models

- 1 Fascia
- 2 On/Off button
- 3 Light switch
- 4 Interior light
- 5 Pull-out drawer *
- 6 Shelf in the refrigerator compartment
- 7 Bottle shelf
- 8 Fruit and vegetable container
- 9 Chiller compartment (cold storage compartment) *
- 10 Ice maker/pizza box *
- 11 Freezer drawer
- 12 Freezer shelf
- 13 Height-adjustable feet
- 14 Air outlet opening

- 15 Shelf for eggs, tubes and small tins
- 16 Butter and cheese compartment *
- 17 Shelf for large bottles
- 18 Active carbon filters
- 19 Ice block/Frozen-food calendar *

- A Refrigerator compartment
B Freezer compartment

Fascia

Fig. 2

- 1 **Selection button for the refrigerator or freezer compartment**
To set the refrigerator or freezer compartment, press the selection button until the required area of the refrigerator or freezer compartment display is activated.
- 2 **Refrigerator compartment display**
Indicates the set temperature for the refrigerator compartment.
- 3 **Freezer compartment display**
Indicates the set temperature for the freezer compartment.
- 4 **“setup” button**
Is used to select the special functions; for further information see Special functions section.
- 5 **Special functions display**
See Special functions section.

6 “super” button

Press the button to switch on the following functions:

- a) fast freezing (freezer compartment)
or
- b) rapid cooling (refrigerator compartment).

To switch on, select the required refrigerator or freezer compartment area beforehand with the selection button **1**.

Depending on the selected function, “SU” and “super” are indicated on the refrigerator or freezer compartment display.

7 Selection button

You can use the “+” and “-” button

- a) to set the temperature of the refrigerator and freezer compartment.
- b) to switch special functions on and off.

8 “light” button

If the button is pressed, the background light on the display can be switched on at a greater luminosity for approx. 10 seconds.

9 „alarm” button

Is used to switch off

- a) door warning signal

Switches on if the appliance door is open for longer than one minute.

- b) temperature warning signal

“AL” flashes on the display 3 and “alarm” is displayed.

The temperature warning signal switches on if the freezer compartment is too warm and the frozen food is at risk of thawing.

If the “alarm” button is pressed, the warmest temperature reached in the freezer compartment is indicated on display **3** for 10 seconds. Then this value is deleted.

The warning signal may switch on without any risk to the frozen food when:

- the appliance is switched on.
- large quantities of fresh food are placed in the freezer.

- c) rapid cooling warning signal

The warning signal switches on if the function for rapid cooling of drinks was switched on with the “timer” button. The drinks are cooled ready.

10 “timer” button

This function can be used to cool drinks quickly and reliably in the freezer compartment.

When the button has been pressed, a warning signal automatically sounds after 20 minutes. The drinks are cooled ready. Display **3** indicates the remaining time. When the “alarm” button is pressed, the warning signal is switches off.

To reduce the preset time of 20 minutes, press the “timer” button and set the required time with the selection button **7**.

To terminate rapid cooling, press the “timer” button twice within 3 seconds.

Special functions

The “setup” button can be used to select the following special functions.

“eco”

The “eco” function switches the appliance to energy-saving mode.

The appliance automatically sets the following temperatures:

Refrigerator compartment: +6 °C

Freezer compartment: -16 °C

“lock”

The “lock” function can be used to safeguard the appliance from unintentional use.

“holiday”

If leaving the appliance for a long period of time, you can switch the appliance over to the energy-saving holiday mode.

The temperature in the refrigerator compartment is automatically switched over to +14 °C.

Do not store any food in the refrigerator compartment during this time.

Switching on the function.

1. Press “setup” button **4** until the required special function is selected.
2. Press “+” with the selection button **7** until the selection is framed.
The function is switched on.

Switching off the function

To switch off, reselect the special function with the “setup” button and press the selection button “-”.

The selected function is no longer framed and has been switched off.

Observe ambient temperature and ventilation

The atmosphere grade is written on the identification plate. It states the room temperature within which the appliance can be operated. The rating plate is located in the refrigerator compartment at the bottom left-hand side.

Atmosphere grade	permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+16 °C to 38 °C
T	+16 °C to 43 °C

Ventilation

Fig. 3

The air on the rear panel of the appliance heats up. The warm air must be able to escape. Otherwise, the refrigerator must work harder. This will increase the power consumption.

Therefore: Never cover or block ventilation openings!

Connecting the appliance

After installing the appliance, wait at least ½ hour until the appliance starts up. During transportation the oil in the compressor may have flowed into the refrigeration system.

Before switching on the appliance for the first time, clean the interior (see Cleaning).

The socket should be freely accessible. Connect the appliance to 220–240 V/ 50 Hz alternating current via a correctly installed earthed socket. The socket must be fused with a 10 to 16 A fuse or higher.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check on the rating plate whether the indicated voltage and current type correspond to the values of your mains supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The mains connection cable may be replaced by an electrician only.

Warning!

Never connect the appliance to electronic energy saver plugs or to power inverters which convert the direct current to 230 V alternating current (e.g. solar equipment, power supplies on ships).

Switching on the appliance

Fig. 1

Switch on the appliance with On/Off button 2.

Fig. 2

A warning signal sounds, “AL” flashes on the freezer compartment display.

Press the “Warning signal Off” button. The warning signal switches off.

Display “AL” goes out when the appliance has reached the set temperature.

The factory has recommended and set the following temperatures:

Refrigerator compartment: +4 °C

Freezer compartment: –18 °C

Operating tips

- The fully automatic NoFrost system keeps the freezer compartment and refrigerator compartment free of ice. Defrosting is no required.
- The sides of the housing are sometimes heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- If you cannot open the freezer compartment door immediately after closing it, wait 2–3 minutes until the partial vacuum has equalised.

Selecting the temperature

Fig. 2

How to set your appliance:

- Using the selection button **1**, select the required refrigerator or freezer compartment area.
- Using the selection button **7**, set the required temperature.

Freezer compartment

(can be selected from -16°C to -26°C)

We recommend a setting of -18°C .

Fridge

(can be selected from $+2^{\circ}\text{C}$ to $+8^{\circ}\text{C}$)

We recommend a setting of $+4^{\circ}\text{C}$.

Perishable food should not be stored warmer than $+4^{\circ}\text{C}$.

Interior fittings

Shelves/containers

You can reposition the inner shelves and the containers in the door as required: pull shelf forwards, lower and swivel out to the side. Lift the container and remove.

Chiller compartment (cold storage compartment)

Fig. 4

Pull the base of the compartment forwards, the flap opens.

The chiller compartment has lower temperatures than the refrigerator compartment. Even temperatures below 0°C may occur.

Ideal for storing fish, meat and sausage. Not suitable for lettuce and vegetables and produce sensitive to cold.

Ice maker

Fig. 5

1. Remove the ice cube tray, fill $\frac{3}{4}$ full of water and re-insert.
2. When the ice cubes are frozen, rotate the knobs on the ice cube trays several times to the right and release. The ice cubes loosen and fall into the storage container.
3. Remove ice cubes from the storage container

Pull-out drawer

Fig. 6

The drawer can be removed for adding and removing food. Lift the drawer and pull out. The drawer holder can be adjusted.

Bottle shelf

Fig. 7

Bottles can be stored securely on the bottle shelf.

Temperature and humidity regulator for vegetable container

Fig. 8

For **long-term storage of vegetables**, lettuce and fruit, slide the regulator all the way to the right. Ventilation opening is open – low air humidity – temperature drops.

For **short-term storage** slide the regulator to the right. Ventilation opening is closed – high air humidity – temperature rises.

Can holder

Fig. 9

For mounting on the door shelf. The can holder can be converted or taken out. In addition lift the door shelf and take it out.

Ice block

Fig. 10

If a power failure or malfunction occurs, the ice blocks can be used to slow down the thawing process. The longest storage time is obtained by placing the ice block directly on the food in the top compartment.

To save space, the ice block can be stored in the door compartment.

The ice blocks can also be used to cool food temporarily, e.g. in a cold bag.

Active carbon filters

Fig. 11/18.

This filter serves to suppress unpleasant odours in the refrigerator compartment.

Freezer calendar

Fig. 11/19.

The figures next to the symbols indicate the permitted storage period of the produce in months. When purchasing frozen produce, observe the date of manufacture or sell-by date.

Store food in the appliance

When storing food, comply with the following:

- Wrap or cover food before placing in the appliance. This will retain the aroma, colour and freshness of the food. In addition, flavours will not be transferred between foods and the plastic parts will not become discoloured.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- Do not block air outlet openings with food, otherwise the air circulation will be impaired.

Food which is stored directly in front of the air outlet openings may be frozen by the cold air flowing out.

We recommend arranging the food as follows:

- On the shelves in the refrigerator compartment:
Bakery products, ready meals, cold sensitive fruit and vegetables
- In the chiller compartment (cold storage compartment):
Fish, meat and sausage
- In the door (from top to bottom):
butter, cheese, eggs, tubes, small bottles, large bottles, milk, juice cartons
- In the freezer compartment:
Frozen food, ice cubes, ice cream

Usable capacity

Information on the usable capacity can be found inside your appliance on the rating plate.

Freezing fresh food

Freezing food yourself

If you are freezing food yourself, use only fresh, undamaged food.

The following foods are **suitable** for **freezing**:

Meat and sausage products, poultry and game, fish, vegetables, herbs, fruit, cakes and pastries, pizza, ready meals, leftovers, egg yolk and egg-white.

The following foods are **not suitable** for freezing:

Eggs in shells, soured cream and mayonnaise, green salads, radishes and onions.

Blanching vegetables and fruit

To retain colour, flavour, aroma and vitamin C, vegetables and fruits should be blanched prior to freezing.

Blanching is the brief immersion of vegetables and fruit in boiling water. Literature on freezing and blanching is available in bookshops.

Packing food

1. Place the food in the wrapping.
2. Press out all the air.
3. Seal the wrapping.
4. Label the wrapping with the contents and date.

Suitable packaging:

Plastic film, polyethylene blown film, aluminium foil and freezer tins. These products can be purchased from your dealer.

Unsuitable packaging:

Wrapping paper, greaseproof paper, cellophane, refuse bags and used shopping bags.

The following products are suitable for sealing the wrapped food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape or similar. Bags and polyethylene blown film can be sealed with a film sealer.

Freezing and storing food

Purchasing deep-frozen food

- Check that the packaging is not damaged.
- Check the sell-by date.
- The temperature of the supermarket freezer should be -18°C or lower. If not, the storage life of the food is reduced.
- If possible, transport deep-frozen food in an insulated bag and place quickly in the freezer compartment.

Freezing capacity

Information about the max. freezing capacity within 24 hours can be found on the rating plate.

Store food in the appliance

Spread food products on the freezer shelves or in the frozen product drawers. Food which is already frozen must not come into contact with the food which is to be frozen. If required, move the frozen food to the freezer drawers.

If a lot of food is to be placed in the freezer compartment, all the freezer drawers can be taken out of the appliance and the food stacked directly on the freezer shelves. To remove a freezer drawer, pull out all the way, lift at the front and remove.

Fast freezing

In order to retain the vitamins, nutritional value, appearance and flavour food should be frozen as quickly as possible. Do not exceed the max. freezing capacity. Vitamins, nutritional values, appearance and taste are therefore retained.

To prevent an undesirable temperature rise when placing fresh food in the freezer compartment, switch on fast freeze several hours beforehand.

To switch on and off, select the freezer compartment area beforehand with the selection button **Fig. 2/1**.

Then press the “super” **button 2/6**.

As a rule, 4–6 hours is adequate. If max. freezing capacity is to be utilised, 24 hours are required.

Smaller quantities of food (up to 2 kg) can also be frozen without “Fast freeze”.

“Fast freeze” switches off automatically after 2½ days at the latest.

Super cooling

Super cooling cools the refrigerator compartment as cold as possible for approx. 6 hours. Then the temperature set before super mode is automatically restored.

To switch on, select the refrigerator compartment area with the selection button **Fig. 2/1**.

Then press the “super” **button 2/6**.

Switch on super mode, e. g.:

- before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.
- for the rapid cooling of drinks.

Thawing frozen food

Depending on the type of food and intended use, frozen produce can be thawed as follows:

- at room temperature
- in the refrigerator
- in an electric oven, with/without hot-air fan
- in the microwave

Note

Do NOT refreeze food which is beginning to thaw or which has already thawed. Only food which has been prepared (cooked or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

Press the On/Off button **Fig. 1/2** .

Disconnecting the appliance

If the appliance is not used for a prolonged period:

1. Pull out the mains plug.
2. Cleaning the appliance.
3. Leave the appliance door open.

Cleaning the appliance

1. Pull out the mains plug or switch off the fuse.
2. Wipe the door seal with clear water only and then wipe dry thoroughly.
3. Clean the appliance with lukewarm water and a little washing-up liquid.
4. After cleaning: reconnect and switch on the appliance.

Caution!

Do not use abrasive or acidic cleaning agents and solvents.

Water used for cleaning must not drip into the

- slots in the front base area in the freezer compartment,
- fascia
- or light.

Never clean the shelves or containers in the dishwasher. The parts may warp!

Tips for saving energy

- Install the appliance in a dry, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (e.g. radiator, cooker, etc.). If required, use an insulating plate.
- Allow warm food and drinks to cool down before placing in the appliance!
- When thawing frozen products, place them in the refrigerator. The low temperature of the frozen products cools the food in the refrigerator.
- Open and close the door as briefly as possible.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.

Operating noises

Normal noises

Humming – refrigerating unit is running.

Bubbling, gurgling or whirring noises – refrigerant is flowing through the tubing.

Clicking – motor is switching on or off.

Noises which can be easily rectified

The appliance is not level

Please align the appliance with a spirit level. Use the height-adjustable feet or place something under the feet.

The appliance is touching adjacent units or appliances

Please move the appliance away from adjacent units or appliances.

Drawers, baskets or storage areas are loose or sticking

Please check the removable parts and, if required, reinsert them.

Receptacles are touching each other

Please move bottles or receptacles away from each other.

Eliminating minor faults yourself

Before you call customer service:

Please check whether you can eliminate the fault yourself based on the following information.

Customer service will charge you for advice, even if the appliance is still under guarantee!

Fault	Possible cause	Remedial action
Temperature differs greatly from the set value.		<p>In some cases it is adequate to switch off the appliance for 5 minutes.</p> <p>If the temperature is too high wait a few hours and check whether the temperature has approached the set value.</p> <p>If the temperature is too low, check the temperature again the next day.</p>
Display indicates "E..". Fig. 2/2	Electronics module defective.	Call customer service.
Light does not function.	The bulb in the refrigerator compartment or freezer compartment is defective.	<p>Replace bulb. Fig. 12</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse. 2. Change the bulb ("Philips T25 HD" replacement bulb, max. 15 W, 220–240 V a.c., E14 bulbholder).
	Light switch is sticking. Fig. 1/3	Check whether it can be moved.
Fascia has reduced luminosity.	When the appliance is not used for about twenty-four hours the display on the fascia switches to ECO mode.	As soon as the appliance is again used, e.g. the door is opened, the display switches back to normal illumination.
Displays do not illuminate.	Power failure; the fuse has been switched off; the mains plug has not been inserted properly.	Check whether the power is on, the fuse must be switched on.

Fault	Possible cause	Remedial action
The temperature in the freezer compartment is too warm.	<ul style="list-style-type: none"> • Freezer compartment door is open. • The ventilation openings have been covered. • Too much food was placed in the freezer compartment at once. 	<p>Close the door.</p> <p>Ensure that there is adequate ventilation.</p> <p>Do not exceed max. freezing capacity.</p>
Temperature is no longer reached; freezer compartment door was open for a long time.	The evaporator (refrigeration generator) in the Nofrost system is covered in thick ice and can no longer be defrosted fully automatically.	<p>To defrost the evaporator, remove the frozen food with the compartments, insulate well and store in a cool location.</p> <p>Switch off the appliance and move it away from the wall. Leave the appliance door open</p> <p>After approx. 20 min. the condensation begins to run into the evaporation pan, at the rear of the appliance.</p> <p>Fig. 13</p> <p>To prevent the evaporation pan from overflowing in this case, mop up the condensation with a sponge.</p> <p>The evaporator is defrosted when the water stops running into the evaporation pan. Clean the interior. Switch the appliance back on again.</p>

Customer service

Your local customer service can be found in the telephone directory or in the customer-service index. Please provide customer service with the appliance product number (E-Nr.) and production number (FD).

This information can be found on the rating plate **Fig. 14**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège votre appareil contre les dégâts qu'il pourrait subir en cours de transport. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Mise au rebut de l'ancien appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur.

Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



Cet appareil a été labélisé en conformité avec la directive communautaire européenne 2002/96/CE visant les appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Attention

Avant de mettre au rebut l'appareil qui ne sert plus :

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis enlevez-le avec la fiche mâle.

Les appareils frigorifiques contiennent des fluides frigorigènes et des gaz isolants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Veillez à ce que les tuyaux du circuit frigorifique de votre appareil ne soient pas endommagés jusqu'à son élimination dans les règles de l'art. Jusqu'à l'enlèvement de l'appareil, veillez bien à ce que son circuit frigorifique ne soit pas endommagé.

Consignes de sécurité et avertissements

Avant de mettre l'appareil en service

Veillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Conservez toute la documentation pour pouvoir la consulter à nouveau ultérieurement ou si l'appareil doit changer un jour de propriétaire.

Sécurité technique

- Cet appareil contient une petite quantité d'un fluide réfrigérant écologique mais inflammable, le R 600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut provoquer des lésions oculaires ou s'enflammer.

Si l'appareil est endommagé

- de l'appareil, éloignez toute flamme nue ou source d'inflammation,
- aérez bien la pièce pendant quelques minutes,
- débranchez la fiche mâle de la prise de courant,
- prévenez le service après-vente.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

- Le changement de cordon d'alimentation et d'autres réparations sont exclusivement réservées au service après-vente. Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

Pendant l'utilisation

- N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. des appareils de chauffage, sorbetières électriques, etc.).

Risque d'explosion !

- Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ! La vapeur risque d'atteindre des pièces électriques et de provoquer un court-circuit.

Risques d'électrocution !

- Pour détacher le givre ou les couches de glace, n'utilisez jamais d'objets pointus ou présentant des arêtes vives.
- Ne stockez dans l'appareil ni produits contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes aérosols) ni produits explosifs.

Risque d'explosion !

- Ne vous servez pas des socles, clayettes et portes comme marchepieds ou pour vous appuyer.
- Pour dégivrer et nettoyer l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible / désarmez le disjoncteur.
Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

- L'huile et la graisse ne doivent pas entrer en contact avec les parties en matières plastiques et le joint de porte. (ces derniers pourraient sinon devenir poreux).
- Ne recouvrez et n'obstruez jamais les orifices de ventilation de l'appareil.
- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons gazeuses en particulier, en bouteilles ou en boîtes car elles éclateraient. Les bouteilles et les boîtes risqueraient d'éclater !

- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sorties du compartiment congélateur.

Risque de gelures !

- Évitez tout contact prolongé des mains avec les produits surgelés, avec la glace ou les conduites de l'évaporateur.

Risque de gelures !

- Ne tentez jamais de racler le givre ou la glace avec un couteau. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Le fluide réfrigérant en train de jaillir risque de s'enflammer ou de provoquer des lésions oculaires.
- Les personnes souffrant de restrictions de leurs capacités physiques, sensorielles ou psychiques, ou ne détenant pas les connaissances voulues, ne pourront utiliser l'appareil que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions détaillées.

Les enfants et l'appareil

- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique !
- L'appareil n'est pas un jouet, éloignez les enfants !
- Si l'appareil est équipé d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants !

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- réfrigérer et congeler des aliments,
- préparer des glaçons.

Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EN 60335/2/24).

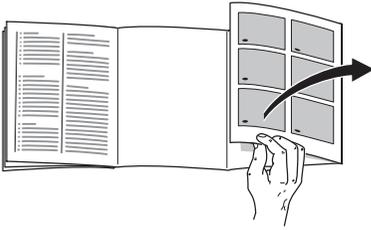
Installation

Un local sec et aérable convient pour installer l'appareil. Evitez de placer l'appareil à un endroit directement exposé aux rayons solaires ou à proximité d'une source de chaleur telle une cuisinière, un radiateur, etc. Si l'installation près d'une source de chaleur est inévitable, utilisez une plaque isolante appropriée ou respectez les distances minimales suivantes:

3 cm par rapport à une cuisinière électrique,
30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

Les appareils à poignée saillante requièrent, sur le côté où la porte bute contre le mur, un espace d'au moins 55 mm par rapport à ce dernier afin que la porte puisse s'ouvrir à 90°.

Présentation de l'appareil



Veuillez déplier la dernière page, illustrée, de la notice. La présente notice d'utilisation vaut pour plusieurs modèles.

Selon le modèle, l'appareil peut différer du contenu des illustrations.

Fig. 1

* selon le modèle

- 1 **Bandeau de commande**
- 2 **Touche Marche / Arrêt**
- 3 **Interrupteur d'éclairage**
- 4 **Eclairage intérieur**
- 5 **Tiroir à glissières ***
- 6 **Clayettes du compartiment réfrigérateur**
- 7 **Clayette à bouteilles**
- 8 **Bac(s) à fruits et légumes**
- 9 **Bac de rangement au froid ***
- 10 **Distributeur de glaçons / Boîte à pizza ***
- 11 **Tiroir de congélation**
- 12 **Grille de congélation**
- 13 **Pied à vis**
- 14 **Orifice de sortie d'air**

- 15 **Support pour œufs, tubes et petites boîtes de conserve**
- 16 **Casier à beurre et à fromage ***
- 17 **Clayette à grandes bouteilles**
- 18 **Filtres à charbon actif**
- 19 **Accumulateur de froid / Calendrier de congélation ***

A **Compartiment réfrigérateur**

B **Compartiment congélateur**

Bandeau de commande

Fig. 2

- 1 **Touche de sélection compartiment réfrigérateur ou compartiment congélateur**

Pour pouvoir effectuer les réglages du compartiment réfrigérateur ou du compartiment congélateur, appuyez sur la touche de sélection jusqu'à ce que la plage d'affichage souhaitée soit activée (compartiment réfrigérateur ou congélateur).

- 2 **Affichage compartiment réfrigérateur**

Il indique sur quelle température le compartiment réfrigérateur a été réglé.

- 3 **Affichage compartiment congélateur**

Il indique sur quelle température le compartiment congélateur a été réglé.

- 4 **Touche «setup»**

Sert à sélectionner des fonctions spéciales. La section Fonctions spéciales contient des informations avancées.

5 Affichage de fonctions spéciales

Voir la section Fonctions spéciales.

6 Touche «super»

Le fait d'appuyer sur la touche permet d'activer les fonctions

a) supercongélation (compartiment congélateur) ou

b) super réfrigération (compartiment réfrigérateur).

Pour les activer, sélectionnez auparavant, à l'aide de la touche à cet effet **1**, le compartiment souhaité (réfrigérateur ou congélateur).

Suivant la fonction sélectionnée, la mention «SU» et «super» s'affiche pour le compartiment réfrigérateur ou congélateur.

7 Touche de réglage

Les touches «+» et «-» vous permettent

a) de régler la température qui doit régner dans le compartiment réfrigérateur et le compartiment congélateur.

b) d'allumer et éteindre des fonctions spéciales.

8 Touche «light »

Le fait d'appuyer sur cette touche allume, pendant 10 secondes et avec une forte luminosité, le rétro-éclairage de l'affichage.

9 Touche «alarme»

Elle sert à éteindre

a) l'alarme sonore de porte.

Cette alarme s'active si la porte de l'appareil est restée ouverte plus d'une minute.

b) alarme de température

La mention «AL» clignote à l'affichage **3** et la mention «alarme» s'affiche.

L'alarme sonore s'enclenche si la température a trop monté dans le compartiment congélateur, donc si les produits congelés risquent de s'abîmer.

Le fait d'appuyer sur la touche «alarm» provoque l'affichage **3**, pendant 10 secondes, de la température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur. Ensuite, cette valeur s'efface.

L'alarme sonore peut, sans que cela signifie qu'il y a risque pour les produits surgelés, retentir dans les cas suivants :

- A la mise en service de l'appareil ;
- vous venez de ranger de grandes quantités de produits alimentaires frais.

c) Alarme sonore de réfrigération rapide

L'alarme sonore s'enclenche si la fonction de réfrigération rapide des boissons a été enclenchée par la touche « timer ». Les boissons sont réfrigérées prêtes à consommer.

10 Touche «timer»

Cette fonction permet de refroidir les boissons rapidement et de façon sûre dans le compartiment congélateur.

Après avoir appuyé sur la touche, une alarme sonore retentit automatiquement au bout de 20 minutes. Les boissons sont réfrigérées prêtes à consommer. Le temps restant s'affiche **3**. Après avoir appuyé sur la touche «alarm», l'alarme sonore s'éteint.

Pour raccourcir la durée programmée (20 minutes), appuyez sur la touche «timer» et réglez le temps voulu à l'aide de la touche de réglage **7**.

Pour interrompre la réfrigération rapide, appuyez sur la touche «timer» deux fois en l'espace de 3 secondes.

Fonctions spéciales

La touche «setup» permet de sélectionner les fonctions spéciales suivantes.

«eco»

La fonction «eco» permet de commuter l'appareil sur un mode de fonctionnement économiseur d'énergie.

L'appareil se règle automatiquement sur les températures suivantes :

Compartiment réfrigérateur: +6 °C

Compartiment congélateur: -16 °C

«lock»

La fonction «lock» permet de protéger l'appareil contre des manipulations intempestives.

«holiday»

En cas d'absence prolongée, vous pouvez commuter l'appareil sur le mode Vacances, économie d'énergie lui aussi.

Le compartiment réfrigérateur commute automatiquement sur une température de +14 °C.

Pendant cette période, ne rangez pas de produits alimentaires dans le compartiment réfrigérateur.

Activer la fonction

1. Appuyez sur la touche «setup» 4 jusqu'à avoir sélectionné la fonction spéciale souhaitée.
2. Appuyez sur la touche de réglage 7 «+» jusqu'à ce que la sélection soit encadrée. La fonction est désormais active.

Désactiver la fonction

Pour désactiver la fonction spéciale, sélectionnez-la de nouveau par la touche «setup» puis appuyez sur la touche de réglage «-».

La fonction sélectionnée n'est plus encadrée, elle est donc désactivée.

Contrôler la température ambiante et l'aération

La catégorie climatique à laquelle appartient l'appareil figure sur sa plaque signalétique. Elle indique dans quelles plages de température il est possible de faire fonctionner l'appareil. Le panneau signalétique se trouve en bas à gauche de la chambre froide.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+16 °C à 38 °C
T	+16 °C à 43 °C

Aération

Fig. 3

L'air entrant en contact avec la paroi arrière de l'appareil se réchauffe. Cet air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant.

Pour cette raison, ne recouvrez ni n'obstruez jamais les orifices d'aération de l'appareil.

Branchement de l'appareil

Après l'installation de l'appareil en position verticale, attendez au moins une demi-heure avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile présente dans le compresseur se déplace vers le circuit frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez le compartiment intérieur de l'appareil (voir Nettoyage).

La prise femelle du secteur doit être librement accessible. Raccordez l'appareil au courant alternatif 220–240 V/50 Hz, via une prise femelle installée réglementairement. La prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant de 10 à 16 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné. La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, seul un spécialiste pourra réaliser cette opération.

Attention !

Il ne faut en aucun cas raccorder l'appareil à des fiches d'économie d'énergie et à des onduleurs convertissant le courant continu (débité par exemple par des installations photovoltaïques ou le réseau de bord d'un bateau) en courant alternatif 230 volts.

Enclenchement de l'appareil

Fig. 1

Allumez l'appareil par la touche Marche/Arrêt 2.

Fig. 2

Une alarme sonore retentit, la mention «AL» clignote à l'affichage du compartiment congélateur.

Appuyez sur la touche Alarme Arrêt. L'alarme sonore s'éteint.

Le voyant «AL» s'éteint une fois que l'appareil a atteint la température réglée.

Nous recommandons les températures suivantes, réglées par ailleurs à la fabrication :

Compartiment réfrigérateur: +4 °C

Compartiment congélateur: -18 °C

Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

- Le système Nofrost entièrement automatique fait que le compartiment congélateur et le compartiment réfrigérateur ne se givent pas. La nécessité de dégivrer disparaît.
- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.
- Si après avoir refermé le compartiment congélateur la porte refuse de s'ouvrir à nouveau, attendez s.v.p 2 à 3 minutes, temps nécessaire à la dépression, dans le compartiment, pour se résorber.

Réglage de la température

Fig. 2

Pour pouvoir effectuer des réglages sur votre appareil :

- A l'aide de la touche à cet effet **1**, sélectionnez le compartiment souhaité (réfrigérateur ou congélateur).
- A l'aide de la touche de réglage **7**, réglez-le sur la température souhaitée.

Compartiment congélateur

(réglable entre -16°C et -26°C)

Nous recommandons de régler l'appareil sur -18°C .

Compartiment réfrigérant

(réglable entre $+2^{\circ}\text{C}$ et $+8^{\circ}\text{C}$)

Nous recommandons de régler l'appareil sur $+4^{\circ}\text{C}$.

Évitez de stocker les produits alimentaires délicats à une température supérieure à $+4^{\circ}\text{C}$.

Équipement

Clayettes / Bacs

Vous pouvez modifier l'agencement des clayettes dans le compartiment intérieur et l'agencement des récipients en contreporte : tirez la clayette en avant, abaissez-la et faites la basculer latéralement pour l'extraire. Soulevez le bac puis sortez-le.

Bac de rangement au froid

Fig. 4

Tirez le fond du casier en avant. La trappe s'ouvre.

Dans le compartiment fraîcheur, il règne des températures plus basses que dans le compartiment réfrigérateur. Des températures inférieures à 0°C peuvent également se manifester.

Idéal pour ranger le poisson, la viande et la charcuterie. Ne convient pas pour les salades, les légumes et les produits alimentaires qui craignent le froid.

Distributeur de glaçons

figure 5

1. Extrayez le bac à glaçons, remplissez-le d'eau aux $\frac{3}{4}$ puis remettez-le en place.
2. Une fois que les glaçons se sont formés, tournez les poignées des bacs à glaçons plusieurs fois vers la droite puis relâchez-les.
Les glaçons se détachent et tombent dans le bac à glace.
3. Sortez les glaçons du bac à glace.

Tiroir à glissières

Fig. 6

Vous pouvez retirer le tiroir pour le remplir et le vider. Pour ce faire, soulevez le tiroir. La fixation du tiroir est variable.

Clayette à bouteilles

Fig. 7

Cette clayette permet de ranger des bouteilles de manière sûre.

Régulateur de température et d'humidité pour le bac à légumes

Fig. 8

En cas de **stockage longue durée** de fruits, légumes et salades, poussez le régulateur d'humidité complètement à droite. L'orifice de ventilation est ouvert – L'air est moins humide – La température diminue.

En cas de **stockage de courte durée**, poussez le régulateur d'humidité à gauche. Ce geste referme les orifices d'aération. La température augmente dans le bac.

Balconnet à boîtes

Fig. 9

A accrocher au support en contre-porte. Il est possible de changer le balconnet à boîtes de place ou de l'extraire. Pour ce faire, soulevez le balconnet en contre-porte et extrayez-le.

Accumulateurs de froid

Fig. 10

Lors d'une coupure de courant ou en cas de panne, les accumulateurs de froid retardent le réchauffement des produits surgelés stockés dans l'appareil. Pour obtenir la plus longue durée de conservation, placez l'accumulateur dans le tiroir du haut, directement sur les produits alimentaires.

Pour économiser de la place, vous pouvez ranger chaque accumulateur dans le casier en contre-porte.

Vous pouvez également vous servir des accumulateurs de froid pour emporter des aliments par ex. dans un sac isotherme et les conserver ainsi au frais pendant une durée limitée.

Filtres à charbon actif

Fig. 11/18

Ce filtre sert à réduire les odeurs désagréables dans le compartiment réfrigérateur.

Calendrier de congélation

Fig. 11/19

Les chiffres à côté des symboles indiquent en mois la durée de conservation permise pour le produit concerné. Dans le cas de produits surgelés prêts à consommer, tenez également compte de la date de fabrication ou de la limite de conservation recommandée.

Rangement des produits alimentaires

Consignes de rangement à respecter :

- Rangez les aliments si possible bien emballés ou bien couverts. Ils garderont ainsi arôme, couleur et fraîcheur. Ceci empêche en outre que certains aliments ne communiquent leur goût à d'autres et que les pièces en plastique changent anormalement de couleur.
- Attendez que les boissons et aliments chauds aient refroidi à la température de la pièce avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Dans le compartiment réfrigérateur, veillez à ce que les produits alimentaires n'obstruent pas les orifices de sortie d'air car cela gênerait sa circulation. Les produits alimentaires rangés directement devant les orifices de sortie d'air peuvent geler au contact de l'air froid affluant.

Nous recommandons de ranger les produits alimentaires comme suit :

- Sur les clayettes du compartiment réfrigérateur:
Produits pâtisseries et boulangers, plats précuisinés, fruits et légumes craignant le froid.
- Dans le compartiment fraîcheur (Compartiment froid) :
poisson, viande et charcuterie.
- En contre-porte (de haut en bas):
beurre, fromage, œufs, tubes, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, jus en sachets.
- Dans compartiment congélateur:
produits surgelés, glaçons, glaces alimentaires.

Contenance utile

Vous trouverez les indications relatives à la contenance utile sur la plaque signalétique de votre appareil.

Congélation de produits frais

Congeler soi-même les aliments

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Produits **congelables** :

La viande et la charcuterie, les volailles et le gibier, le poisson, les légumes, les herbes aromatiques, les fruits, les pâtisseries, les pizzas, les plats cuisinés, les restes de plat, le jaune d'oeuf, le blanc d'oeuf.

Produits **non congelables** :

Les oeufs entiers dans leur coquille, la crème fraîche et la mayonnaise, la salade verte, les radis et les oignons.

Blanchiment des fruits et légumes

Blanchissez les fruits et légumes avant la congélation afin qu'ils conservent couleur, arôme, goût et vitamine C. Pour ce faire, plongez les fruits et légumes quelques instants dans de l'eau bouillante.

Vous trouverez des livres sur la congélation et le blanchiment chez votre libraire.

Emballage des aliments

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Chassez complètement l'air de l'emballage.
3. Obturez l'emballage hermétiquement.
4. Inscrivez sur l'emballage le nom du contenu et la date de congélation.

Emballage adapté :

Feuilles en plastique, feuilles-boyaux en polyéthylène, feuilles d'aluminium, boîtes de congélation.

Ces produits sont en vente dans le commerce spécialisé.

Emballage non adapté :

Papier d'emballage, papier sulfurisé, cellophane, sacs-poubelles, sacs d'achat déjà utilisés.

Pour obturer les emballages, utilisez des :

Caoutchoucs, clips en plastique, ficelles, rubans adhésifs résistants au froid, ou assimilés.

Vous pouvez fermer les sachets et feuilles-boyaux en polyéthylène au moyen d'un appareil à souder.

Congélation et rangement

Achat de produits surgelés

- Vérifiez si l'emballage est endommagé.
- Vérifiez la date limite de consommation recommandée.
- La température indiquée par le thermomètre du congélateur commercial doit être de -18°C minimum. Si ce n'est pas le cas, la durée de conservation des produits surgelés diminue en conséquence.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

Capacité de congélation

Sur la plaquette signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale en 24 heures.

Rangement des produits alimentaires

Étalez bien les produits alimentaires sur les grilles de congélation ou placez-les dans les tiroirs de congélation. Veillez à ce que les produits congelés n'entrent pas en contact avec des produits frais. Le cas échéant, modifiez dans les bacs et tiroirs l'agencement des produits congelés à cœur.

S'il faut ranger beaucoup de produits alimentaires, vous pouvez retirer tous les tiroirs de l'appareil et empiler les produit directement sur les grilles. Pour retirer les tiroirs, tirez-les jusqu'à la butée ; levez-les à l'avant puis sortez-les.

Supercongélation

Les aliments doivent congeler à coeur aussi vite que possible pour qu'ils conservent vitamines, valeur nutritive, aspect et goût. Pour préserver les vitamines, valeurs nutritives, l'aspect et le goût des produits.

Pour qu'il ne se produise pas d'augmentation indésirable de la température lorsque vous rangez des produits alimentaires frais, appuyez sur la touche de supercongélation quelques heures avant de les ranger.

Pour allumer et éteindre, sélectionnez auparavant, par le biais de la touche de sélection, le compartiment congélateur. **Fig. 2/1.**

Ensuite, appuyez sur la touche «super». **Fig. 2/6**

4 à 6 heures suffisent généralement. Cependant, si vous désirez congeler des quantités correspondant à la capacité de congélation maximale, vous devrez enclencher la supercongélation 24 heures avant.

Si vous ne voulez congeler que de petites quantités d'aliments (jusqu'à 2 kg), vous n'avez pas besoin d'enclencher la supercongélation.

La supercongélation s'éteint automatiquement deux jours et demi après au plus tard.

Super-réfrigération

Pendant la super-réfrigération, la température dans le compartiment réfrigérateur descend le plus bas possible pendant env. 6 heures. Ensuite, l'appareil commute sur la température réglée avant que vous n'activiez la super-réfrigération.

Pour allumer, sélectionnez le compartiment réfrigérateur par le biais de la touche de sélection. **Fig. 2/1**

Ensuite, appuyez sur la touche «super». **Fig. 2/6**

Activez la superréfrigération par exemple :

- avant de ranger de grandes quantités d'aliments.
- avant de réfrigérer rapidement des boissons.

Décongélation des produits

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs possibilités :

- a la température ambiante
- dans le réfrigérateur
- dans le four électrique avec / sans le ventilateur pour chaleur tournante
- dans le micro-ondes

Remarque

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous pourrez les recongeler uniquement après les avoir transformés en plats pré-cuisinés (par cuisson ou rôtissage).

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date limite de conservation.

Arrêt et remisage de l'appareil

Coupure de l'appareil

Appuyez sur la touche Marche / Arrêt.

Fig. 1/2

Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps sans servir :

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Nettoyage de l'appareil.
3. Laissez les portes de l'appareil ouverte.

Nettoyage de l'appareil

1. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte !
2. N'essuyez le joint de porte qu'avec un chiffon et de l'eau propre; ensuite, séchez-le à fond.
3. Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède additionnée d'un peu de produit à vaisselle.
4. Après le nettoyage : rebranchez la fiche mâle de l'appareil puis réenclenchez-le.

Attention !

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

L'eau de nettoyage ne doit pas pénétrer dans

- les fentes situées dans la partie avant du fond du compartiment congélateur,
- bandeau de commande
- et dans l'éclairage.

Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Economies d'énergie

- Placez l'appareil dans un local sec et aérable. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (par ex. radiateur, cuisinière). Utilisez le cas échéant une plaque isolante.
- Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur.
- Rangez les produits surgelés dans le compartiment réfrigérateur pour qu'ils dégèlent. Vous profitez ainsi de leur excédent de froid pour refroidir les aliments déjà présents dans ce compartiment.
- Ouvrez le moins possible les portes de l'appareil lorsque vous mettez ou prenez des aliments.
- De temps en temps, nettoyez le dos de l'appareil avec un aspirateur ou un pinceau, ceci pour éviter une hausse de la consommation d'électricité.

Bruits de fonctionnement

Bruits parfaitement normaux

Bourdonnements étouffés : ces bruits normaux se font entendre pendant que le compresseur est en marche.

Gargouillis, clapotis légers ou bourdonnements – du fluide réfrigérant circule dans les serpentins.

Cliquetis – ils sont audibles lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

Bruits faciles à supprimer

L'appareil ne repose pas d'aplomb

Vérifiez l'horizontalité de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Ajustez ensuite l'horizontalité par les pieds à vis ou placez un objet dessous.

L'appareil touche quelque chose.

Eloignez l'appareil de meubles ou d'appareils voisins.

Des tiroirs, paniers ou surfaces de rangement vibrent ou se coincent

Vérifiez les pièces amovibles puis remettez-les en place correctement.

Des récipients se touchent

Eloignez légèrement les bouteilles ou récipients les uns des autres.

Remédier soi même aux petites pannes

Avant d'appeler le service après-vente :

Vérifiez svp si vous ne pouvez pas remédier vous-même au dérangement à l'aide des instructions qui suivent.

Si vous faites venir le technicien, ses conseils vous seront facturés, même pendant la période de garantie !

Dérangement	Cause possible	Remède
La température dévie fortement par rapport au réglage.		<p>Dans certains cas, il suffira d'éteindre l'appareil pendant 5 minutes.</p> <p>Si la température est trop élevée, vérifiez au bout de seulement quelques heures si un rapprochement de la température a eu lieu.</p> <p>Si la température est trop basse, vérifiez à nouveau la température le lendemain.</p>
Un «E.» s'affiche. Fig. 2/2	Circuit électronique défectueux.	Appeler le service après-vente.
L'éclairage ne fonctionne pas	L'ampoule du compartiment réfrigérateur ou du compartiment congélateur est défectueuse.	<p>Changez l'ampoule. Fig. 12</p> <ol style="list-style-type: none"> Débranchez la fiche mâle de la prise de courant et/ou ramenez le disjoncteur en position éteinte. Changez l'ampoule (Ampoule de rechange «Philips T25 HD», max. 15 W, courant alternatif 220–240 V, douille E14).
	L'interrupteur de l'éclairage est coincé. Fig. 1/3	Vérifiez s'il peut s'enfoncer.
Luminosité réduite du bandeau de commande.	Si l'appareil est resté environ 24 heures sans servir, l'affichage sur le bandeau de commande passe en mode Économie d'énergie	Dès que vous réutilisez l'appareil, par exemple dès que vous ouvrez une porte, l'affichage revient sur sa luminosité normale.

Dérangement	Cause possible	Remède
Aucun voyant ne s'allume.	Coupure de courant ; disjoncteur disjoncté ; fiche mâle pas complètement branchée dans la prise.	Vérifiez si la prise est sous tension. Le disjoncteur doit se trouver en position armée.
La température régnant dans le compartiment congélateur est trop élevée.	<ul style="list-style-type: none"> • Porte du compartiment congélateur ouverte. • Les orifices d'apport et d'évacuation d'air sont recouverts par des objets faisant obstacle. • Vous avez mis d'un coup trop de produits à congeler. 	<p>Fermez la porte.</p> <p>Veillez à ce que l'air puisse entrer et sortir librement.</p> <p>Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.</p>
La température n'est plus atteinte ; la porte du compartiment congélateur est restée longtemps ouverte.	L'évaporateur (le générateur de froid) équipant le système Nofrost est tellement givré qu'il ne peut plus se dégivrer de façon entièrement automatique.	<p>Pour dégivrer l'évaporateur, sortez les produits alimentaires dans leurs casiers et rangez-les bien isolés dans un endroit frais.</p> <p>Eteignez l'appareil et éloignez-le du mur. Laissez la porte de l'appareil ouverte.</p> <p>Au bout de 20 min. minutes environ, l'eau de dégivrage commence à couler dans le bac d'évaporation au dos de l'appareil. Fig. 13</p> <p>Pour éviter dans ce cas que le bac d'évaporation ne déborde, récupérez cette eau à l'aide d'une éponge.</p> <p>L'évaporateur est entièrement dégivré lorsqu'il ne coule plus d'eau de dégivrage dans le bac d'évaporation. Nettoyez le compartiment intérieur. Remettez ensuite l'appareil en service.</p>

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.)

de l'appareil et son numéro de fabrication (FD).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. **Fig. 14**

Aidez-nous à éviter des déplacements inutiles : indiquez les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi des suppléments de frais inutiles.

Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

De verpakking beschermt uw apparaat tegen transportschade. De gebruikte materialen zijn onschadelijk voor het milieu en kunnen opnieuw worden gebruikt. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij uw leverancier of bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Afvoer van het oude apparaat

Oude apparaten zijn geen waardeloos afval!

Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen worden teruggewonnen.



Dit apparaat voldoet aan de Europese richtlijn 2002/96/EG voor elektrische en elektronische apparaten (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Deze richtlijn geeft het kader aan voor een in de EU geldende terugname en verwerking van oude apparaten.

Waarschuwing

Bij afgedankte apparaten

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gas. Die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Veiligheidsbepalingen en waarschuwingen

Voordat u het apparaat in gebruik neemt

Lees de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig door. U vindt daarin belangrijke informatie over plaatsing, gebruik en onderhoud van het apparaat.

Bewaar de gebruiksaanwijzing en het montagevoorschrift voor later gebruik of voor een eventuele latere bezitter.

Technische veiligheid

- Het apparaat bevat een geringe hoeveelheid van het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop dat de leidingen van het koelcircuit bij het transport of de installatie niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Bij beschadiging

- open vuur of andere ontstekingsbronnen uit de buurt van het apparaat houden;
- ruimte gedurende een paar minuten goed luchten;
- stekker uit het stopcontact trekken;
- contact opnemen met de Service-dienst.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

- Het vervangen van de elektrische kabel en andere reparaties mogen alleen door de Servicedienst worden uitgevoerd. Onvakkundige installatie en reparaties kunnen groot gevaar opleveren voor de bezitter.

Bij het gebruik

- Nooit elektrische apparaten in het apparaat gebruiken (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsbereider etc.).

Kans op explosie!

- Het apparaat nooit met een stoomreiniger ontdooien of schoonmaken! De hete stoom kan in de elektrische onderdelen terechtkomen en kortsluiting veroorzaken.

Kans op een elektrische schok!

- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen om een laag ijs of rijp te verwijderen.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en geen explosieve stoffen in het apparaat opslaan.
- **Gevaar voor explosie!**
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren etc. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Om te ontdooien of schoon te maken: stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien. Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.
- Drinken met een hoog alcoholpercentage altijd goed afgesloten en stand bewaren.
- Zorg dat de kunststof delen en de deurafdichting niet met olie of vet in aanraking komen. Ze kunnen poreus worden.
- De be- en ontluchtingsopeningen van het apparaat nooit afdekken.

- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes kunnen springen!
- Diepvrieswaren nadat u ze uit de diepvriesruimte hebt gehaald, nooit onmiddellijk in de mond nemen.

Kans op verbranding!

- Langdurig contact van de handen met de diepvrieswaren, ijs of de leidingen van de verdampers enz. vermijden.

Kans op verbranding!

- Een laag rijp en vastgevroren diepvrieswaren niet met een mes of een scherp voorwerp afschrapen of losmaken. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.
- Dit apparaat mag door personen met beperkte lichamelijke of geestelijke vermogens, motorische storingen of gebrekkige kennis alleen onder toezicht of na uitvoerige instructie gebruikt worden.

Kinderen in het huishouden

- Verpakkingsmateriaal en onderdelen ervan zijn geen speelgoed voor kinderen. Verstikkingsgevaar door opvouwbare kartonnen dozen en folie!
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Bij een apparaat met deurslot: sleutel buiten het bereik van kinderen bewaren!

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is ontstoord volgens EU-richtlijn 89/336/EEC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EN 60335/2/24).

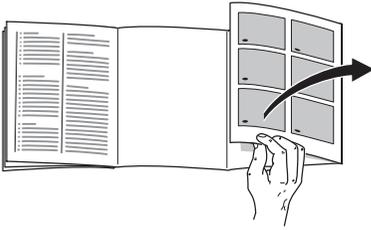
Plaatsen van het apparaat

Geschikt voor het opstellen zijn droge, ventileerbare vertrekken. Het apparaat liefst niet direct in de zon of naast een fornuis, verwarmingsradiator of andere warmtebron plaatsen. Is plaatsing naast een warmtebron niet te vermijden, maak dan gebruik van een isolerende plaat of neem de volgende minimumafstanden in acht:

naast een elektrisch fornuis:	3 cm.
naast een CV-installatie:	30 cm.

Bij apparaten met uitstekende deurgrepen moet aan de kant van de aanslag minimaal 55 mm afstand tot de wand in acht worden genomen zodat de deur 90° geopend kan worden.

Kennismaking met het apparaat



De laatste bladzijde met de afbeeldingen uitklappen. Deze gebruiksaanwijzing is op meer dan één type van toepassing.

Kleine afwijkingen in de afbeeldingen zijn mogelijk.

Afb. 1

* niet bij alle modellen

- 1 Bedieningspaneel
- 2 Toets Aan/Uit
- 3 Lichtschakelaar
- 4 Binnenverlichting
- 5 Uittrekbare voorraadlade *
- 6 Legroosters/plateaus in de koelruimte
- 7 Flessenrek
- 8 Groente- en fruitlade
- 9 Chillervak (Koellade) *
- 10 Ijsbereider/pizzabox *
- 11 Diepvrieslade
- 12 Vriesrooster
- 13 Schroefvoetjes
- 14 Luchtopening

- 15 Voorraadvak voor eieren tubes en blikjes
- 16 Boter- en kaasvak *
- 17 Vak voor grote flessen
- 18 Koolstoffilters
- 19 Koude-accu/Diepvrieskalender *

- A Koelruimte
B Diepvriesruimte

Bedieningspaneel

Afb. 2

1 Keuzetoets koel- of diepvriesruimte

Om instellingen voor de koel- of diepvriesruimte te kunnen uitvoeren: keuzetoets indrukken tot het gewenste bereik van de indicatie koel- of diepvriesruimte geactiveerd is.

2 Indicatie koelruimte

Geeft de ingestelde temperatuur voor de koelruimte aan.

3 Indicatie diepvriesruimte

Geeft de ingestelde temperatuur voor de diepvriesruimte aan.

4 „setup” toets

Voor de keuze van de speciale functies (meer hierover zie hoofdstuk „Speciale functies”).

5 Indicatie Speciale functies

Zie hoofdstuk Speciale functies.

6 „super” Toets

Door het indrukken van de toets kunnen de functies

- a) supervriezen (diepvriesruimte) of
- b) superkoelen (koelruimte) worden ingeschakeld.

Om in te schakelen van tevoren met de keuzetoets **1** het gewenste bereik koel- of diepvriesruimte kiezen.

Afhankelijk van de keuze van de functie worden op de indicatie koel- of diepvriesruimte „SU” en „super” aangegeven.

7 Insteltoets

Met de toets „+” en „-” kunt u

- a) de temperatuur van de koel- en diepvriesruimte instellen.
- b) speciale functies in- en uitschakelen.

8 Toets „light”

Door het indrukken van de toets wordt de achtergrondverlichting van de indicatie gedurende 10 seconden hel verlicht.

9 Toets „alarm”

Voor het uitschakelen van het

- a) Deur-alarmsignaal

Wordt ingeschakeld als de deur van het apparaat langer dan een minuut openstaat.

- b) Temperatuur-alarmsignaal

Op de indicatie **3** knippert „AL” en wordt „alarm” aangegeven.

Het temperatuur-alarmsignaal wordt ingeschakeld als het in de diepvriesruimte te warm is waardoor de diepvrieswaren gevaar lopen.

Door het indrukken van de toets „alarm” wordt op de indicatie **3** gedurende 10 seconden de warmste temperatuur aangegeven die in de diepvriesruimte heeft geheerst. Hierna wordt deze waarde gewist.

Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het alarmsignaal te horen zijn:

- Ingebruikname van het apparaat.
- Bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen.

- c) Alarmsignaal Snelkoelen

Het signaal wordt ingeschakeld als de functie voor het snelkoelen van dranken met de toets „timer” werd ingeschakeld. De dranken zijn nu gekoeld.

10 Toets „timer”

Met deze functie kunnen dranken in de diepvriesruimte snel en veilig gekoeld worden.

Na het indrukken van de toets is automatisch na 20 minuten een alarm-signaal te horen. De dranken zijn nu gekoeld. Indicatie **3** geeft de resterende tijd aan. Na het indrukken van de toets „alarm” wordt het alarm-signaal uitgeschakeld.

Om de vooraf ingestelde tijd van 20 minuten te verkorten: toets „timer” indrukken en met de insteltoets **7** de gewenste tijd instellen.

Om het snelkoelproces af te breken moet de toets „timer” binnen 3 seconden twee keer worden ingedrukt.

Speciale functies

Met de toets „setup” kunnen de volgende speciale functies gekozen worden.

„eco”

Met de functie „eco” schakelt u het apparaat op energiebesparend gebruik om.

Het apparaat stelt automatisch de volgende temperaturen in:

Koelruimte: +6 °C

Diepvriesruimte: -16 °C

„lock”

Met de functie „lock” kunt u het apparaat tegen onbedoelde bediening beveiligen.

„holiday”

Bij langere afwezigheid kunt u het apparaat in de energiebesparende Vakantie-modus zetten.

De temperatuur in de koelruimte wordt automatisch op +14 °C omgeschakeld.

Gedurende deze tijd geen levensmiddelen in de koelruimte opslaan.

Functie inschakelen

1. De toets „setup” **4** indrukken tot de gewenste speciale functie is gekozen.
2. De insteltoets **7** „+” indrukken tot de keuze omlijnd is. De functie is ingeschakeld.

Functie uitschakelen

Om uit te schakelen de speciale functie met de toets „setup” weer kiezen en de insteltoets „-” indrukken

De gekozen functie is niet meer omlijnd en hierdoor uitgeschakeld.

Let op de omgevings-temperatuur en de beluchting

De klimaatklasse staat op het typeplaatje. Deze geeft aan binnen welke omgevings-temperaturen het apparaat gebruikt kan worden. Het typeplaatje bevindt zich links onder in de koelruimte.

Klimaatklasse	Toelaatbare omgevingstemperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+16 °C tot 38 °C
T	+16 °C tot 43 °C

Beluchting

Afb. 3

De lucht aan de achterzijde van het apparaat wordt warm. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt.

De be en ontluuchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Apparaat aansluiten

Na het plaatsen van het apparaat moet u minimaal een ½ uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. Tijdens het transport kan het gebeuren dat de olie van de compressor in het koelsysteem terecht komt.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de binnenkant van het apparaat schoonmaken (zie Schoonmaken).

Het stopcontact moet vrij toegankelijk zijn. Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact met een zekering van 10 ampère of meer op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten. Het stopcontact moet zijn beveiligd met een zekering van 10 tot 16 A of meer.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aansluitspanning en de stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Waarschuwing!

Het apparaat mag nooit worden aangesloten op elektronische energiebesparende stekkers of op omvormers die gelijkstroom omzetten in 230 V wisselstroom (bijv. installaties voor zonneënergie of netwerken voor schepen).

Inschakelen van het apparaat

Afb. 1

Het apparaat met de insteltoets 2 inschakelen.

Afb. 2

Een alarmsignaal is te horen, op de indicatie diepvriesruimte knippert „AL”.

Druk de toets „alarmsignaal uit” in. Het alarmsignaal wordt uitgeschakeld.

De indicatie „AL” gaat uit als in het apparaat de ingestelde temperatuur is bereikt.

Door de fabriek zijn de volgende temperaturen aanbevolen en als zodanig ingesteld:

Koelruimte: +4 °C

Diepvriesruimte: –18 °C

Aanwijzingen bij het gebruik

- Door het volautomatische Nofrost-systeem blijven de diepvriesruimte en de koelruimte ijsvrij. Ontdooien is niet nodig.
- De voorzijde van het apparaat achter de deur wordt gedeeltelijk licht verwarmd waardoor de vorming van condenswater in de buurt van de deurafdichting wordt voorkomen.
- Als de deur van de diepvriesruimte na het sluiten niet meteen weer geopend kan worden: twee tot drie minuten wachten tot de ontstane onderdruk is opgeheven.

Instellen van de temperatuur

Afb. 2

Om instellingen aan uw apparaat te kunnen uitvoeren:

- Met de keuzetoets **1** het gewenste bereik koel- of diepvriesruimte kiezen.
- Met de insteltoets **7** de gewenste temperatuur instellen.

Diepvriesruimte

(van -16 °C tot -26 °C)

Wij raden een instelling van -18 °C aan.

Koelruimte

(van $+2\text{ °C}$ tot $+8\text{ °C}$)

Wij raden een instelling van $+4\text{ °C}$ aan.

Gevoelige levensmiddelen niet warmer dan bij $+4\text{ °C}$ bewaren.

Uitvoering

Legplateaus/ voorraadvakken

U kunt de legplateaus in de binnenruimte en de voorraadvakken in de deur – indien nodig – variëren: legplateau naar voren trekken, iets laten zakken en zijdelings eruit zwenken. Voorraadvak iets optillen en eruit halen.

Chillervak (Koellade)

Afb. 4

De bodem van het vak naar voren trekken. De klep gaat open.

In het chillervak heersen lagere temperaturen dan in de koelruimte. Er kunnen ook temperaturen onder 0 °C optreden.

Ideaal voor het bewaren van vis, vlees en worst. Niet geschikt voor salades, groente en koudegevoelige levensmiddelen.

Ijsbereider

Afb. 5

1. Het ijsbakje eruit halen, voor $\frac{3}{4}$ met water vullen en weer in de diepvriesruimte zetten.
2. Als de ijsblokjes bevroren zijn de draaigrepen van de ijsbakjes een aantal keren naar rechts draaien en loslaten. De ijsblokjes laten los en vallen in het voorraadbakje.
3. Ijsblokjes uit het voorraadbakje halen.

Uittrekbare voorraadbode

Afb. 6

Om de lade te vullen of leeg te maken kunt u hem verwijderen. Daartoe tilt u de lade op. De houder van de lade is variabel.

Flessenrek

Afb. 7

In de flessenrek kunnen flessen veilig worden bewaard.

Temperatuur- en vochtigheidsregelaar voor groentelade

Afb. 8

Bij het **langdurig opslaan** van groente, sla, fruit de regelaar helemaal naar rechts schuiven. De beluchtingsopening is open – lage luchtvochtigheid – de temperatuur wordt kouder.

Bij **kortstondig opslaan** de regelaar naar links schuiven. De ventilatieopening is gesloten – hoge luchtvochtigheid – de temperatuur wordt hoger.

Blikjeshouder

Afb. 9

Om aan het voorraadvak in de deur te hangen. De blikjeshouder kan omgezet of eruit gehaald worden. Hiertoe het voorraadvak in de deur iets optillen en eruit halen.

Koude-accu

Afb. 10

De koude-accu vertraagt bij het uitvallen van de stroom of bij een storing het verwarmen van de opgeslagen diepvrieswaren. De langste bewaartijd wordt bereikt als u de accu direct op de levensmiddelen in het bovenste vak legt.

Om ruimte te besparen kan de accu in het vak in de deur bewaard worden.

De koude-accu kan ook voor het tijdelijk koelhouden van levensmiddelen (bijv. in een koeltas) eruit genomen worden.

Koolstoffilters

Afb. 11/18

Met dit filter worden onaangename luchtjes in de koelruimte gereduceerd.

Diepvrieskalender

Afb. 11/19

De cijfers bij de symbolen geven in maanden de toelaatbare bewaartijd voor de diepvrieswaren aan. Bij kant en klaar gekochte diepvriesproducten altijd letten op de op de verpakking aangegeven invriesdatum of de houdbaarheidsdatum.

Levensmiddelen inruimen

Attentie bij het inruimen:

- De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien wordt voorkomen dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en de kunststof onderdelen verkleuren.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen en pas daarna in het apparaat zetten.
- De luchtopeningen niet met levensmiddelen blokkeren zodat de luchtcirculatie niet vermindert.

Levensmiddelen die direct voor de luchtopeningen worden opgeslagen, kunnen door de uitstromende koude lucht bevroren.

Wij adviseren de levensmiddelen als volgt in te ruimen:

- Op de legroosters/plateaus in de koelruimte:
Brood, banket, klaargemaakte gerechten, koudegevoelig fruit en groente
- In het chillervak (Verskoelvak):
vis, vlees en worst
- In de deur (van boven naar beneden):
boter, kaas, eieren, tubes, kleine flesjes, grote flessen, melk, pakken vruchtensap
- In de diepvriesruimte:
Diepvrieswaren, ijsblokjes, consumptie-ijs

Netto-inhoud

De gegevens over de netto-inhoud vindt u op het typeplaatje in uw apparaat.

Verse levensmiddelen invriezen

Levensmiddelen zelf invriezen

Als u zelf levensmiddelen wilt invriezen, gebruik dan alleen verse levensmiddelen.

Geschikt om in te vriezen:

vlees en worst, gevogelte en wild, vis, groente, kruiden, fruit, brood en gebak, pizza, klaargemaakte gerechten, kliekjes, eierdooiers en eiwit.

Niet geschikt om in te vriezen:

eieren met schaal, zure room en mayonaise, kropsla, radijsjes, rammenas en rettich, uien.

Blancheren van groente en fruit:

groente en fruit moeten vóór het invriezen geblancheerd worden om te voorkomen dat kleur, smaak, aroma en vitamine „C” verloren gaan.

Bij het blancheren wordt de groente of het fruit kort in kokend water gedompeld.

In de boekhandel zijn boeken over invriezen verkrijgbaar, waarin ook blancheren wordt beschreven.

Levensmiddelen verpakken

1. Levensmiddelen in de verpakking leggen.
2. De lucht eruit persen.
3. Het geheel van een goede sluiting voorzien.
4. Vermeld op de pakjes inhoud en datum.

Als verpakking geschikt:

kunststof, polyetheen en aluminiumfolie, diepvriesdozen.

Deze producten zijn in de handel verkrijgbaar.

Niet geschikt als verpakking:

pakpapier, vetvrij papier, cellofaan, vuilniszakken en gebruikte boodschappentasjes.

Als sluiting geschikt:

elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband e.d. Zakjes en folie van polyetheen kunnen met een folie-lasapparaat worden dichtgelast.

Invriezen en opslaan

Inkopen van diepvriesproducten

- Let erop dat de verpakking niet beschadigd is.
- Controleer de houdbaarheidsdatum.
- In de winkel moet de temperatuur in de diepvrieskist -18°C of kouder zijn. Zo niet, dan wordt de bewaartijd van de diepvriesproducten bekort.
- De diepvriesproducten liefst in een koeltas transporteren en snel in de diepvriesruimte leggen.

Invriescapaciteit

Gegevens over de maximale invriescapaciteit binnen 24 uur vindt u op het typeplaatje.

Levensmiddelen inruimen

De levensmiddelen naast elkaar op de vriesroosters resp. in de diepvriesladen leggen.

De vers in te vriezen levensmiddelen mogen niet met de al ingevroren levensmiddelen in aanraking komen. Eventueel de door en door bevroren levensmiddelen in de diepvriesladen omstapelen.

Als er heel veel levensmiddelen moeten worden opgeslagen, dan kunt u alle diepvriesladen eruit halen en de levensmiddelen direct op de vriesroosters opstapelen. Om de diepvriesladen eruit te halen: de laden tot aan de aanslag uittrekken, aan de voorkant iets optillen en eruit halen.

Supervriezen

De levensmiddelen moeten zo snel mogelijk door en door worden ingevroren. Zodat vitamines, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven.

Om te voorkomen dat bij het inladen van verse levensmiddelen de temperatuur ongewenst stijgt: een paar uur vóór het inladen van verse levensmiddelen het supervriessysteem inschakelen.

Om in en uit te schakelen eerst met de keuzetoets het bereik diepvriesruimte kiezen.

Afb. 2/1

Daarna de toets „super” indrukken.

Afb. 2/6

Doorgaans is 4–6 uur van tevoren voldoende. Wilt u de maximale invriescapaciteit benutten, dan moet het supervriessysteem 24 uur van tevoren worden ingeschakeld.

Kleinere hoeveelheden levensmiddelen (max. 2 kg) kunnen zonder gebruik van het supervriessysteem worden ingevroren.

Het supervriessysteem wordt uiterlijk na 2½ dag automatisch uitgeschakeld.

Superkoelen

Tijdens het superkoelen wordt de koelruimte ca. 6 lang zo koud mogelijk gekoeld. Hierna wordt automatisch omgeschakeld naar de vóór het superkoelen ingestelde temperatuur.

Om in te schakelen met de keuzetoets het bereik koelruimte kiezen.

Afb. 2/1

Daarna de toets „super” indrukken.

Afb. 2/6

Het superkoelsysteem inschakelen bijv.:

- vóór het inladen van grote hoeveelheden levensmiddelen
- om dranken snel te koelen.

Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur
- in de koelkast
- in de elektrische oven met of zonder heteluchtventilator
- in de magnetron

Attentie

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet opnieuw invriezen. Pas nadat ze door koken of braden tot een kant en klaar gerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd wordt hierdoor bekort.

Apparaat uitschakelen en buiten werking stellen

Uitschakelen van het apparaat

Toets Aan/Uit indrukken. Afb. **1/2**

Buiten werking stellen van het apparaat

Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt:

1. Stekker uit het stopcontact trekken.
2. Apparaat schoonmaken.
3. Deur van het apparaat open laten staan.

Schoonmaken van het apparaat

1. Stekker uit het stopcontact trekken of de zekering losdraaien resp. uitschakelen!
2. Deurafdichting alleen met schoon water schoonmaken en grondig droogwrijven.
3. Het apparaat met lauw water met een scheutje afwasmiddel schoonmaken.
4. Na het schoonmaken: apparaat weer aansluiten en inschakelen.

Attentie!

Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die schuurmiddelen, zand of zuren resp. chemische oplosmiddelen bevatten.

Het sop mag niet terechtkomen in

- de openings sleuf aan de voorkant in de bodem van het vriesvak,
- bedieningspaneel
- en de verlichting.

De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasautomaat gereinigd worden. Ze kunnen vervormen!

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen! Niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron (bijv. verwarmingsradiator, fornuis). Gebruik eventueel een isolatieplaat.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen, daarna in het apparaat plaatsen!
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelruimte leggen. Hierdoor benut u de koude van de diepvrieswaren voor het koelen van de levensmiddelen in de koelruimte.
- De deur van het apparaat zo kort mogelijk openen!
- De achterkant van het apparaat af en toe met met een stofzuiger of borstel reinigen om toename van het energieverbruik te voorkomen.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Gebrom – de koelmachine loopt.

Geborrel, gebruis of geklok – het koelmiddel stroomt door de leidingen.

Geklik – de motor wordt in- of uitgeschakeld.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg iets onder het apparaat.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of apparaat ernaast wegschuiven.

Laden, manden of legroosters/-plateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Alvorens de Servicedienst in te schakelen:

Ga aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen!

Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
De temperatuur wijkt erg af van de instelling.		In sommige gevallen is het voldoende om het apparaat gedurende 5 minuten uit te schakelen. Als de temperatuur te warm is na enkele uren controleren of de temperatuur de temperatuurinstelling genaderd is. Als de temperatuur te koud , is: de volgende dag de temperatuur nogmaals controleren.
De indicatie geeft „E..” aan. Afb. 2/2	Elektronica defect.	Inschakelen van de Servicedienst.
De verlichting functioneert niet.	Het lampje in de koelruimte of het vriesvak is defect.	Lampje vervangen. Afb. 12 1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien. 2. Lampje vervangen (Lampje „Philips T25 HD”, max. 15 W, 220–240 V wisselstroom, fitting E14).
	De lichtschakelaar klemt. Afb. 11/3	Controleer of er beweging in zit.
Gereduceerde lichtsterkte van het bedieningspaneel.	Als het apparaat ca. 24 uur niet gebruikt wordt, schakelt de indicatie van het bedieningspaneel op de energiebesparingsmodus om.	Zodra het apparaat weer in gebruik is, bijv. bij het openen van de deur, schakelt de indicatie weer op de normale verlichting om.

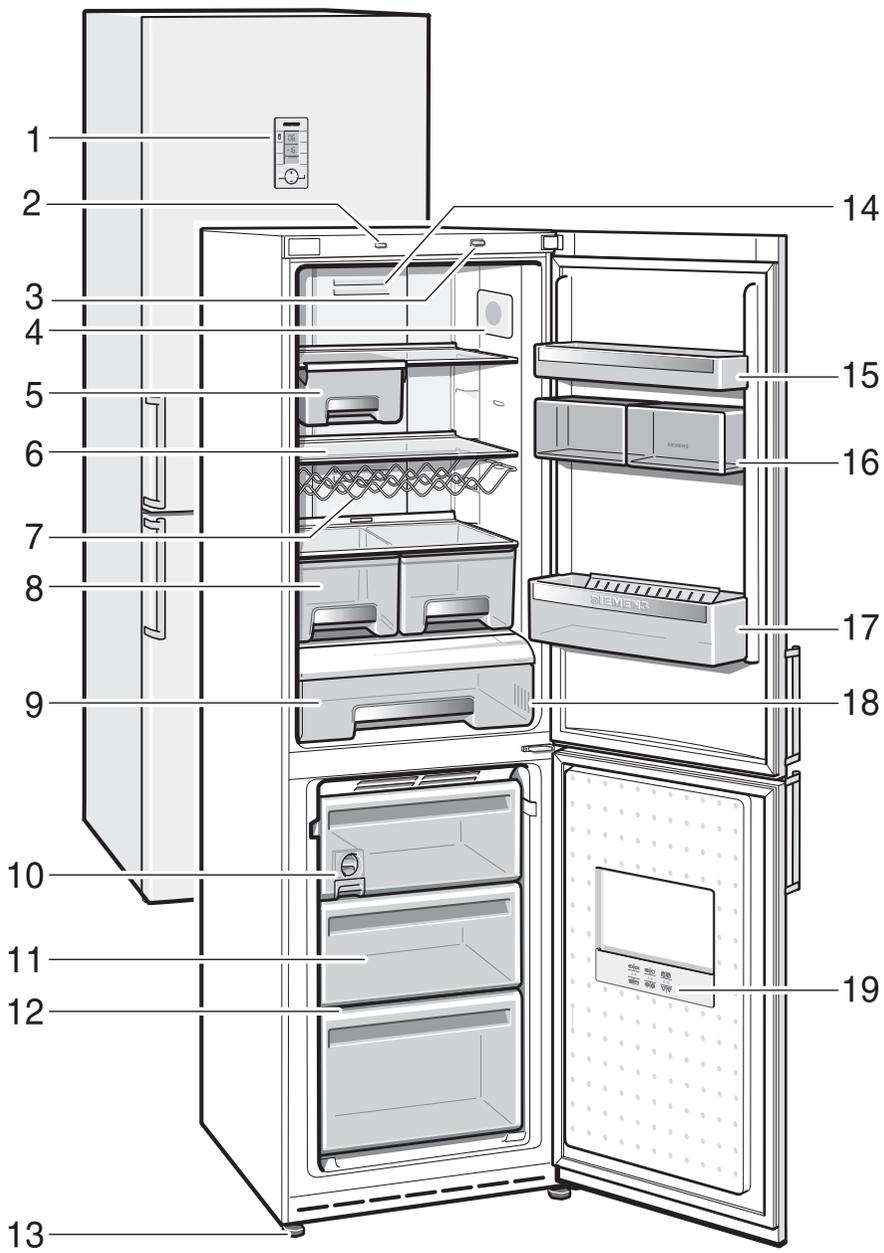
Storing	Eventuele oorzaak	Oplossing
Geen enkele indicatie brandt.	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of er stroom is. De zekering moet zijn ingeschakeld.
De temperatuur in de diepvriesruimte is te warm.	<ul style="list-style-type: none"> • De deur van de diepvriesruimte is open. • De be- en ontluchttingsopeningen zijn afgedekt. • Er werden te veel levensmiddelen in één keer ingeladen om in te vriezen. 	<p>Deur sluiten.</p> <p>Afdekking verwijderen.</p> <p>Max. invriescapaciteit niet overschrijden.</p>
De temperatuur wordt niet meer bereikt; de deur van de diepvriesruimte stond lange tijd open.	Er zit zo veel ijs op de verdamper dat het Nofrost-systeem niet meer volautomatisch ontdooit.	<p>Om de verdamper te ontdooien: de laden met diepvrieswaren eruit halen en goed geïsoleerd op een koele plaats bewaren.</p> <p>Apparaat uitschakelen en van de wand wegschuiven. Deur van het apparaat open laten.</p> <p>Na ca. 20 minuten begint het dooiwater in de dooiwateropvangschaal aan de achterwand van het apparaat te lopen.</p> <p>Afb. 13</p> <p>Om te voorkomen dat de dooiwateropvangschaal overloopt: het dooiwater met een spons opnemen.</p> <p>Als er geen dooiwater meer in de opvangschaal loopt, is de verdamper ontdooit. Binnenkant van de diepvriesruimte schoonmaken. Het apparaat weer in werking stellen.</p>

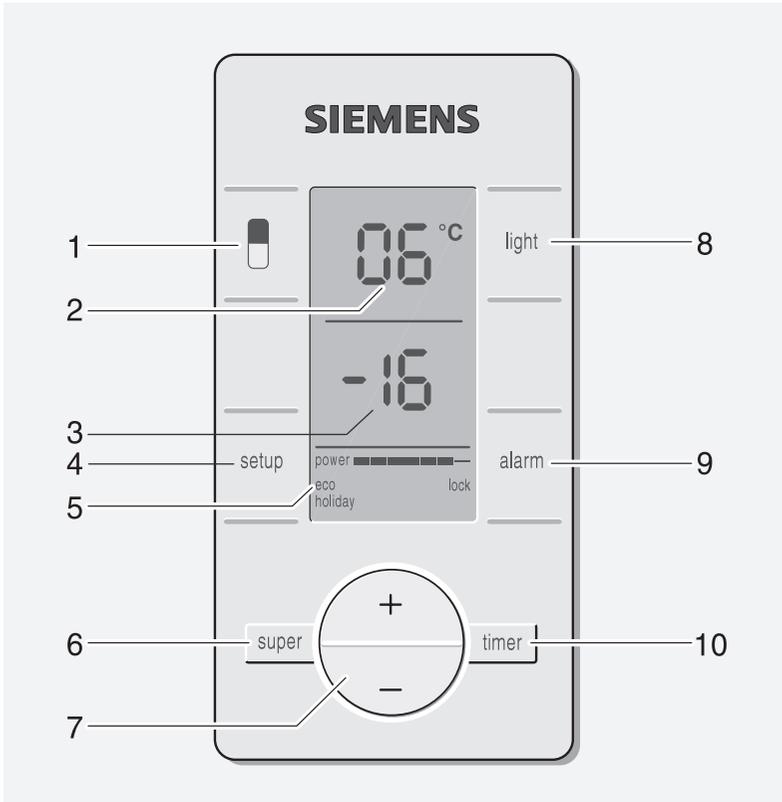
Service dienst

Adres en telefoonnummer van de Service dienst in uw omgeving kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Service dienst het E-nummer en het FD-nummer van het apparaat op.

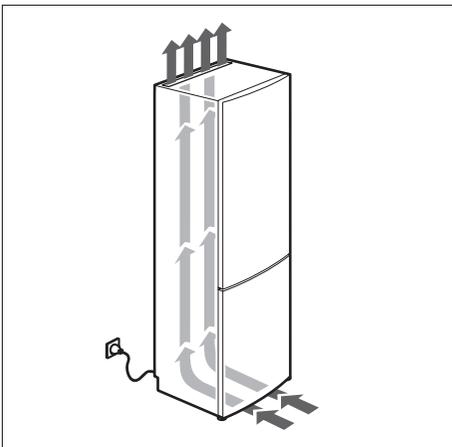
U vindt deze gegevens op het typeplaatje. **Afb. 14**

Door deze nummers aan de Service dienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten. En de hieraan verbonden kosten.

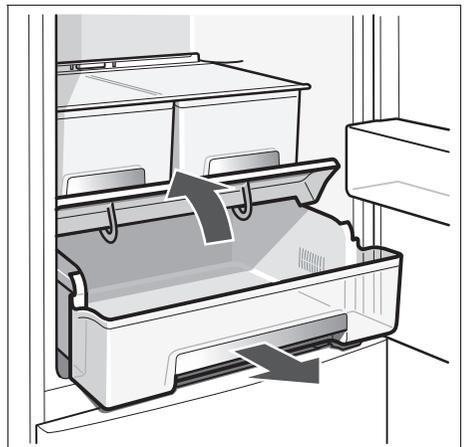




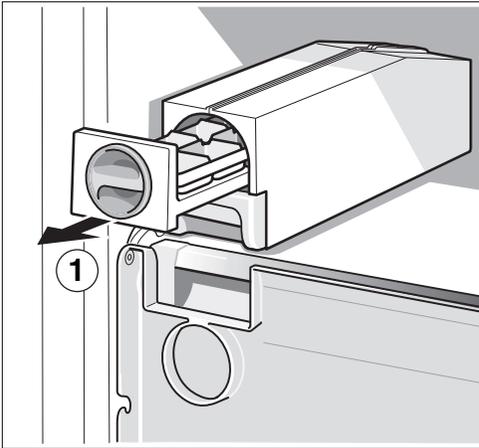
2



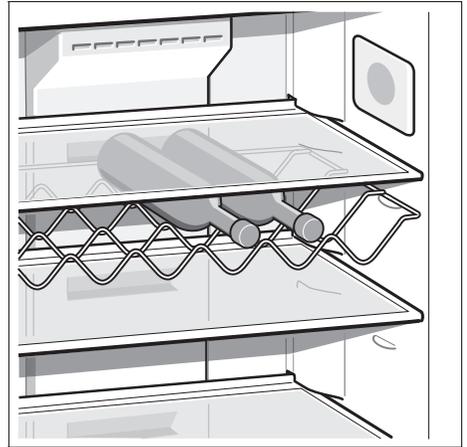
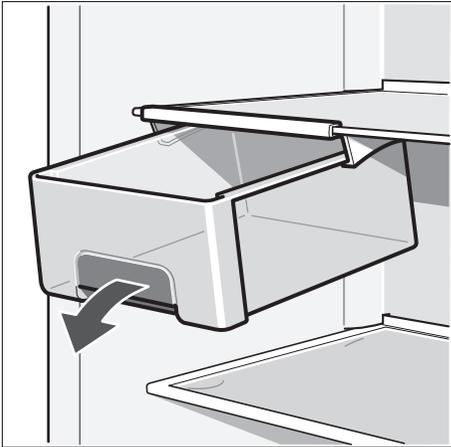
3



4

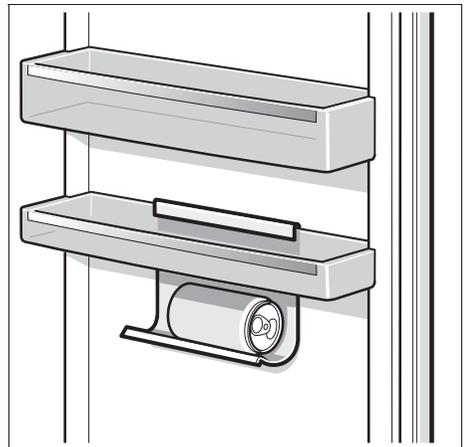
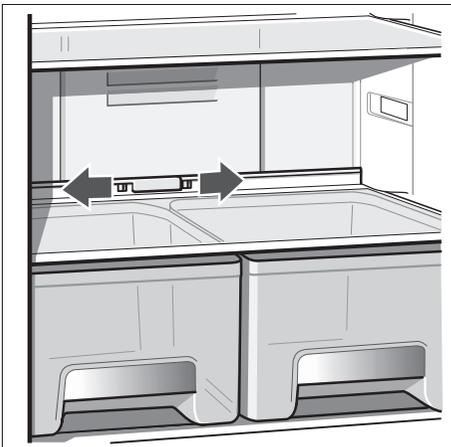


5



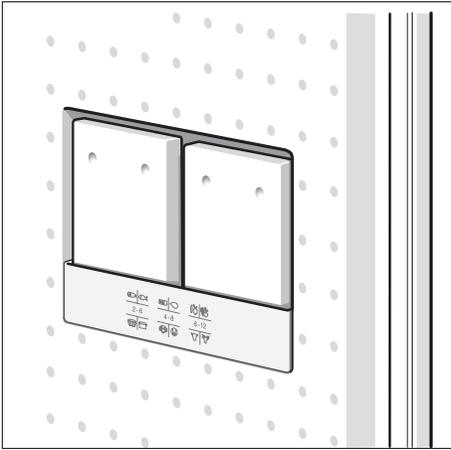
6

7



8

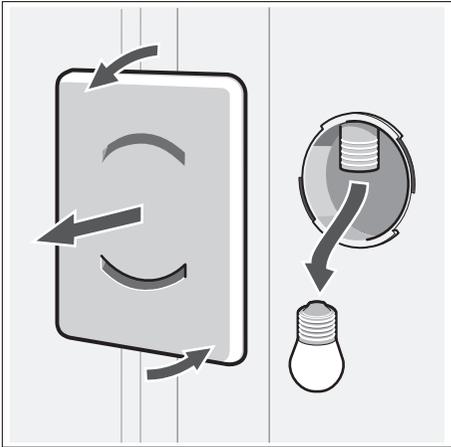
9



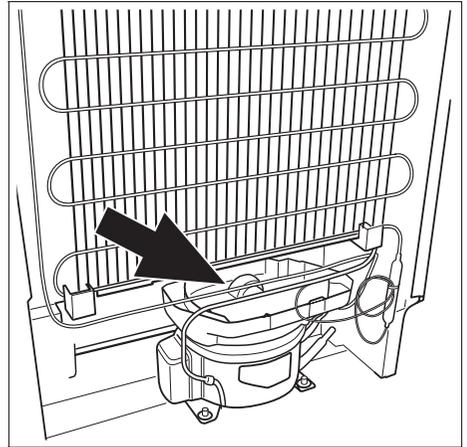
10



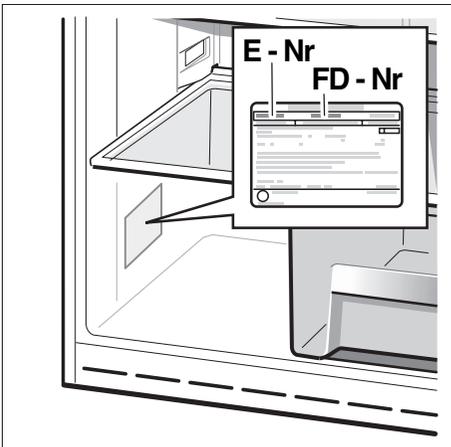
11



12



13



14

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34, 81739 München

© Siemens-Electrogeräte GmbH.

www.siemens-homeappliances.com 9000 239 656 (8906)